

N°144 - October 2008



CISM

magazine

The world of military sport
Le monde du sport militaire



NAVAL
PENTATHLON
IN CROATIA

AERONAUTICAL
PENTATHLON
IN FINLAND

MILITARY PENTATHLON

55TH WORLD CHAMPIONSHIP IN TURKEY



SA941

The new equipment for the games in Beijing

SIUS-ASCOR



Sius AG Switzerland +41 52 354 60 60 www.sius.com



CISM

magazine

Edition 144 • Octobre 2008

Official publication
of the Conseil International
du Sport Militaire

Published by
CISM • rue Jacques Jordaens 26
1000 Brussels • Belgium
Tel. : + 32 2 647 68 52
Fax : + 32 2 647 53 87
Website : www.cism-milспорт.org
E-mail : cism@cism-milспорт.com

Responsible of the content
Uwe Rossmeisl (GER)
info@cism-milспорт.com

Concept
Dirk De Vos (BEL)

Editorial staff
Uwe Rossmeisl (GER)
Christophe Saudadier (FRA)

Editorial consultants
CISM Sport Department
CISM General Affairs Department

Contents

- 1 Sommaire
- 2 | 8 45th Military Naval Pentathlon Championship
Split, Croatia
- 9 18th World Military Triathlon Championship
Otepää, Estonia
- 10 5th World Military Golf Championship
Ottawa, Canada

12
16
18
26
30
34

13, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22

15-18 July 2008
Split · Croatia

Naval Pentathlon

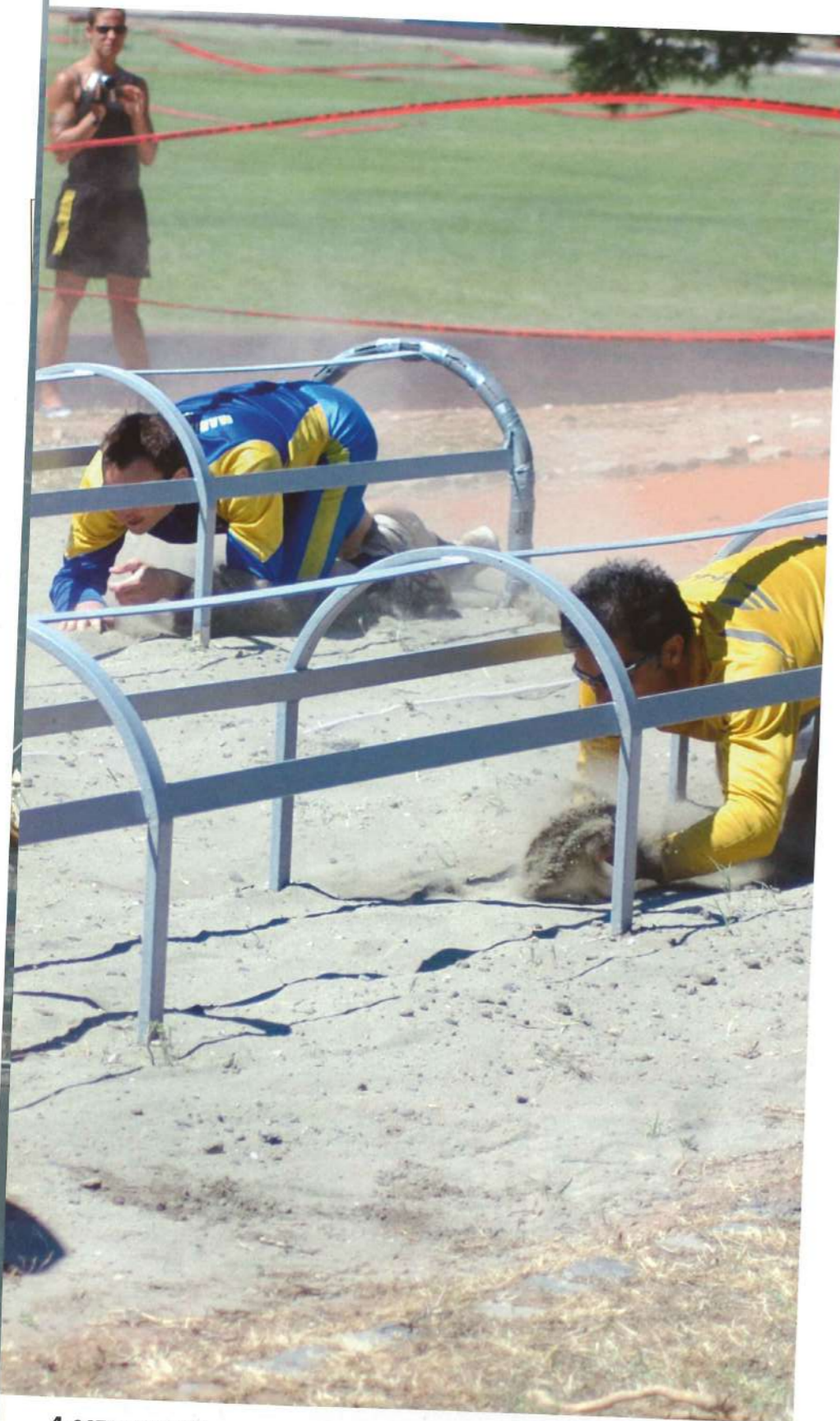
45th World Military Championship



Chilean sailing Training ship "Esmeralda"



Naval Pentathlon in the Bay of Aspalathos on the Dalmatian Coast Enjoying the Mediterranean Sun



Only three years have passed since the Naval Pentathlon invited itself to Split and once again nearly 200 top athletes and officials from 15 countries made landfall at Croatian Navy Base LORA in this wonderful city with its long maritime tradition to designate the best of the best in what is surely one of the most unique and versatile military sports in the world. Since 1993, Croatia and the Croatian Armed Forces have contributed substantially to the sports program of CISM as organizers and hosts of many top sport events.

The athletes, trainers and coaches who had stayed in LORA already were looking forward to the good organisation and ideal sporting conditions. And the others were eagerly looking forward to the events of the following days.

Very experienced athletes met newcomers and shared their knowledge with them as a matter of course. Organizers, Sports Committee and Chiefs of Mission were ready to offer the athletes an environment that went far beyond the simple values of sports in terms of opportunities embodying the CISM motto of "Friendship through sport".

Newcomers to the Naval Pentathlon such as Romania were integrated in the planning of the event and in the competitions themselves. They also immediately received help and advice and were offered practical opportunities for training camps in the hope that they would take part in competitions very soon.

In close cooperation with the Croatian Anti-Doping Agency, the authorities set up the substructure for clean sports. All participants were fully aware of the fact that anti-doping is the only way to defend the true values of sport.

A New Figure at the top of Naval Sport: Mikael Mickels (SWE)

The first day provided an opportunity to hold the first meeting, chaired by Captain (N) Tihomir Erceg, host and chairman of the organizing committee, and attended by LtCol Mikael Mickels, the newly-elected President of the

Naval Pentathlon Sport Committee, and Commander Uwe Rossmeisl, Official CISM Representative at the Championship.

Several points pertaining to the Sport Regulations were discussed and useful clarification was provided to ensure that the championship would be held under the best possible conditions.

The opening ceremony concluded this very busy inaugural day. Several speakers took the floor, emphasising the wonderful atmosphere and the importance of bringing together the Armed Forces of the world. In the presence of the representative of Vice-Admiral Zdravko Kardum, Chief of Staff of the Croatian Armed Forces, State Secretary Mate Raboteg officially opened the 45th CISM Naval Pentathlon Championship 2008.

Two Gold Medals for Germany in the Men's Event and Team Gold for Russia's Women

Croatia is definitely a profitable destination for the German athletes. Having confirmed the gold medal won in 2005, the team coached by Bernard Theis also bagged gold in the individual men's competition for the first time in the history of German participation in the naval pentathlon. Matthias Wesemann (GER) beat team mate Stefan Körmer to individual gold, while Norway's Reidar Anmarkrud conquered bronze.

Norway won team silver and Sweden secured the bronze medal. This year's competitions were closer-fought than ever. From the very first event – the Obstacle Course –, the identities of all potential winners were known. The only way to win the day was thus to make fewer mistakes than the opposition. Rainer Klink (GBR) won the obstacle race at the end of a turbulent and windy first day. On day two, Gustav Wahlberg (SWE) prevailed in the lifesaving race organized to perfection in a local public pool.

The author of a very strong performance last year to win the utility swimming race, Szurmiej Mateusz (POL) came out a winner again this year in the afternoon of the second day. The next two events – seamanship and the amphibious cross – both went to Reidar Anmarkrud (NOR).

Much to the surprise of all participants and visitors, the grenade-throwing event at the end of the amphibious cross decided the outcome of the whole competition. In just a few minutes, the astuteness of the saying: "One man's meat is another man's poison" was demonstrated once and for all. One man's strike and another man's mistake made all the difference between both individual and team gold, silver and bronze.

The women's competition was initially dominated by Russia's Marina Kolesnikova, who won the obstacle race as well as the lifesaving and utility swimming events. But reigning world military champion Terhi Pyyhtiä-Sassi (FIN) was always on her heels and managed to win the seamanship race and amphibious cross with equally consistent performances to finally prevail again overall in the individual competition, besting Marina Kolesnikova (RUS) and Ianke Camilla (NOR) in that order. With a few exceptions, the same three athletes dominated all women's competitions.

Team gold in the women's event went to Russia, with Norway and Finland second and third respectively.

The emotional closing and victory ceremony was a kind of tribute to a successful week. In his speech, the Deputy Mayor of Split discussed military sport and the relationship with the Croatian Armed Forces. Then, per CISM tradition, our organisation's flag was passed to the next hosts.

The German Chief of Mission Captain (N) H.P. Decker invited all athletes to the 46th World Military Naval Pentathlon Championship in Eckernförde in 2009.

Croatia be thanked for celebrating military sport and hosting this event.

Goodbye Croatia, See you in Germany.



45^{ème} championnat mondial militaire de pentathlon naval

Pentathlon naval dans la baie d'Aspalathos sur la côte dalmate – sous le soleil de la méditerranée

Trois années à peine se sont écoulées depuis que le pentathlon naval s'est invité à Split que, déjà, près de 200 athlètes de haut niveau et autres officiels de 15 délégations reviennent poser leurs valises à la base navale croate de LORA, dans la magnifique station balnéaire à la longue tradition maritime, pour désigner les meilleurs d'entre les meilleurs dans ce qui est très certainement l'un des sports militaires les plus originaux et les plus multidisciplinaires au monde. Depuis 1993, la Croatie et ses Forces armées apportent une contribution significative au calendrier sportif du CISM en tant qu'organisateur et hôte de manifestations sportives de haut niveau.

Les athlètes, entraîneurs et coaches qui ont déjà séjourné à la LORA se réjouissent à l'avance d'y retrouver une organisation parfaite et des conditions idéales pour la pratique sportive. Quant aux autres, ils sont impatients d'en découvrir au gré des épreuves des prochains jours.

Les sportifs aguerris rencontrent les nouveaux venus et partagent naturellement leur savoir avec eux. Les organisateurs, le Comité de Sport CISM et les Chefs de Mission sont fins prêts pour offrir aux athlètes un cadre qui, en termes d'opportunités symbolisant la devise du CISM – « L'amitié par le Sport » –, dépasse largement ce qu'exige le respect des valeurs sportives de base.

A l'instar de la Roumanie, les nouveaux venus dans la discipline sont intégrés au programme et aux compétitions elles-mêmes. Ils bénéficient aussi immédiatement de l'appui et des conseils d'usage et se voient proposer très concrètement de participer à des camps d'entraînement dans l'espoir de les tirer rapidement vers la participation à des compétitions.

Les autorités mettent en place, en étroite collaboration avec l'Agence croate antidopage, la structure qui garantira la propreté des compétitions. Tous les participants ont pleinement conscience que la lutte contre le dopage est le seul moyen de défendre les vraies valeurs du sport.

Un nouveau personnage au sommet du sport naval : Mikael Mickels (SWE)

La première journée est l'occasion de tenir la première réunion présidée par le Capitaine (N) Tihomir Erceg, hôte et Président du Comité organisateur, et à laquelle participent le Lieutenant-colonel Mikael Mickels, fraîchement élu Président du Comité CISM de pentathlon naval, et le Commander Uwe Rossmesl, Représentant officiel du CISM au Championnat.

Plusieurs points concernant le Règlement de sport CISM sont abordés et des éclaircissements utiles sont apportés afin de garantir que le championnat se déroulera sous les meilleurs auspices.

Cette journée inaugurale particulièrement bien remplie se conclut par la Cérémonie d'ouverture. Plusieurs orateurs prennent la parole et mettent en exergue la magnifique ambiance et l'importance de réunir les Forces armées du monde. En présence du représentant du Contre-amiral Zdravko Kardum, Chef d'état-major des Forces armées croates, le Secrétaire d'Etat Mate Raboteg ouvre officiellement le 45^{ème} Championnat du monde de pentathlon naval 2008.

Deux médailles d'or masculines pour l'Allemagne et l'or par équipes pour la Russie chez les dames

Pour les athlètes allemands, la Croatie est décidément une destination prolifique. Ayant déjà confirmé la médaille d'or conquise en 2005, l'équipe coachée par Bernard Theis remporte également l'or individuel masculin pour la première fois dans toute l'histoire de la participation allemande en pentathlon naval. En effet, Matthias Wesemann (GER) bat son compatriote Stefan Körner dans la course pour l'or individuel tandis que le Norvégien Reidar Anmarkrud s'empare de la médaille de bronze.

C'est la Norvège qui gagne de l'argent par équipes alors que la Suède empoche le bronze. Cette année, les compétitions sont plus serrées que jamais. Dès la toute première épreuve – le parcours d'obstacles –, on connaît l'identité des vainqueurs

potentiels. Une seule recette pour s'imposer en fin de compte : commettre moins d'erreurs que ses adversaires. C'est Rainer Klink (GBR) qui gagne la course d'obstacles au terme d'une première journée sous un ciel capricieux et venteux. Le deuxième jour, c'est Gustav Wahlberg (SWE) qui s'impose en natation de sauvetage au terme d'une épreuve organisée à la perfection dans une piscine publique de la ville.

L'après midi du deuxième jour, Szurmiej Mateusz (POL), auteur l'an dernier d'une performance très solide en natation utilitaire – qui lui avait d'ailleurs valu de dominer cette épreuve –, sort une nouvelle fois du lot. Les épreuves suivantes que sont la technique navale et le cross amphibie tombent toutes deux dans l'escarcelle du Reidar Anmarkrud (NOR).

A la grande surprise de tous les participants et des spectateurs, c'est le lancer de grenade qui ponctue le cross amphibie qui va décider du résultat final de toute la compétition. En quelques minutes à peine, l'expression « le bonheur des uns fait le malheur des autres » prend tout son sens puisqu'en l'occurrence, le carreau de l'un et l'erreur de l'autre font toute la différence dans la composition et l'ordre du podium aussi bien individuel que par équipes.

Chez les dames, c'est la Russe Marina Kolesnikova qui domine les débats dans un premier temps en enchaînant les victoires dans la course d'obstacles, la natation de sauvetage et la natation utilitaire. Mais la championne de monde militaire en titre Terhi Pyyhtiä-Sassi (FIN) reste accrochée à ses basques et réussit des prestations tout aussi convaincantes pour l'emporter en technique navale et dans le cross amphibie et s'imposer une nouvelle fois dans la compétition individuelle devant Marina Kolesnikova (RUS) et lanke Camilla (NOR) dans cet ordre. A quelques exceptions près, ce sont les trois mêmes athlètes qui ont dominé toutes les épreuves féminines.

Toujours chez les dames, l'or par équipes revient à la Russie tandis que la Norvège et la Finlande terminent respectivement aux seconde et troisième places.

L'émouvante Cérémonie de clôture – doublée de la cérémonie de remise des médailles – prend des allures d'hommage à une semaine réussie.

Dans son discours, l'Adjoint au Maire de Split aborde le sport militaire et ses relations avec les Forces armées croates. Ensuite, dans le respect de la tradition du CISM, l'étendard de notre organisation est remis aux prochains organisateurs.

Le Capitaine (N) H.P. Decker, Chef de la Mission allemande, invite tous les athlètes au 46^{ème} Championnat du monde militaire de pentathlon naval qui se tiendra en 2009 à Eckernförde.

Remercions la Croatie d'avoir ainsi fêté le sport militaire et d'avoir accueilli cette manifestation.

Au revoir la Croatie. Rendez-vous en Allemagne.



Gold medalist, Wesemann Matthias (GER)

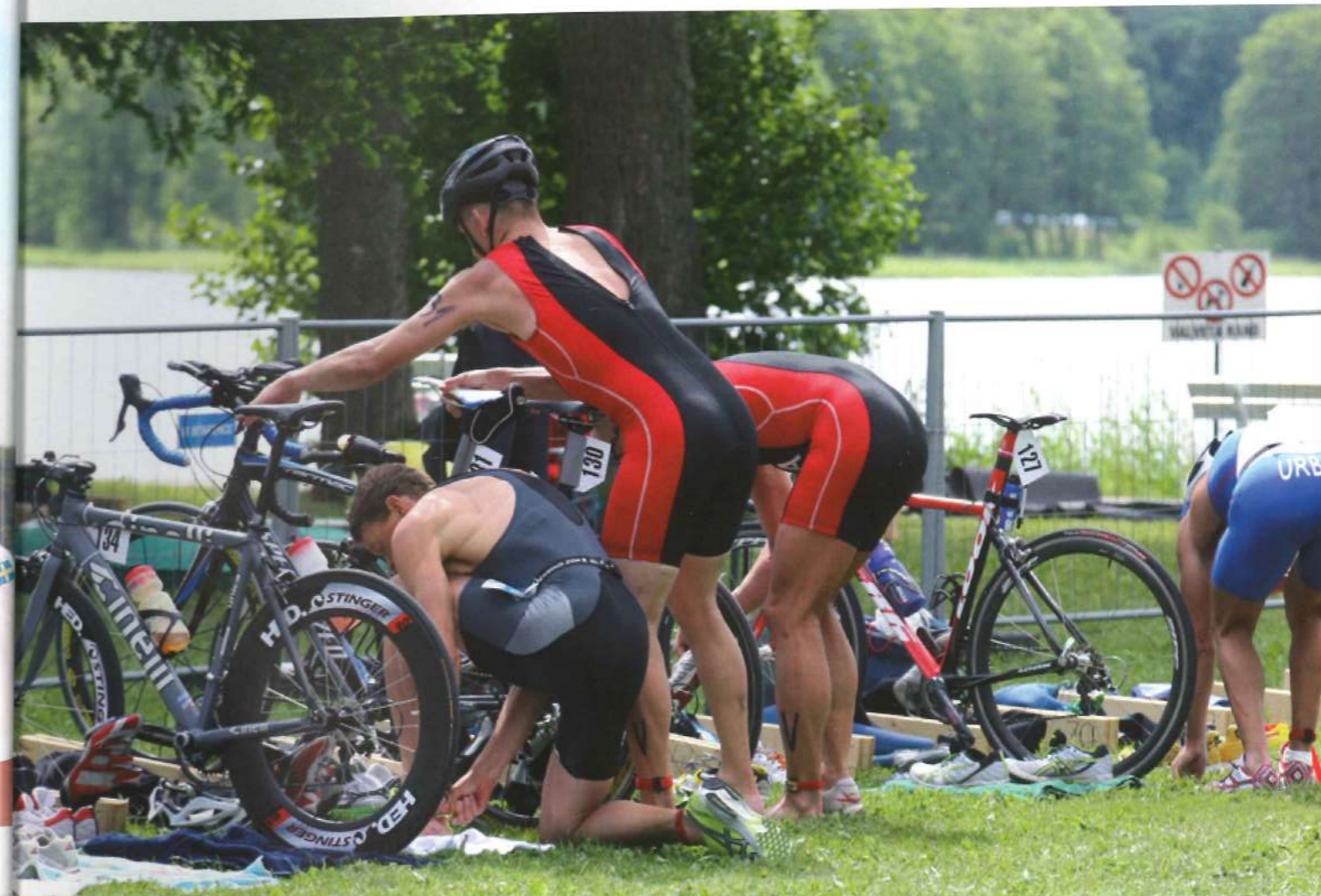
Vladava Marijana (CRO)

18th World Military Triathlon Championship

12-17 June 2008
Otepää • Estonia



Gold medalists, team Germany



NAVAL PENTATHLON IN CROATIA

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Cpt (N) Erceg Tihomir (CRO)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Navy Cdr. Uwe Rossmesl (GER)

President CISM Naval Pent. Committee
Président du Comité de Pent. Naval
du CISM:
Lt-Col Mikael Mickels (SWE)

Participation:
99 athletes (74 men, 25 women),
55 officials.

Participating countries
Pays participants (14):
Brazil, Croatia*, Denmark*, Finland*,
Germany*, Italy, Norway*, Pakistan,
Poland, Russia*,
South Africa*, Spain*, Sweden*,
Turkey*.

Observer Nations
Pays observateurs:
Romania.

* Women team / Equipe féminine.

RESULTS men

- Obstacle race**
- 1 Klink Rainer (GER) 1:53.5
 - 2 Wesemann Matthias (GER) 1:54.9
 - 3 Anjad Usman (PAK) 1:55.5
- Lifesaving**
- 1 Wahlberg Gustav (SWE) 0:55.1
 - 2 Alsos Ole (NOR) 0:55.2
 - 3 Kaczmarek Wojciech (POL) 0:55.3
- Utility swim**
- 1 Szumiej Mateusz (POL) 0:58.5
 - 2 Hansen Kasper (DEN) 0:59.0
 - 3 Levander Jesper (SWE) 0:59.5
- Seamanship**
- 1 Anmarkrud Reidar (NOR) 3:34.0
 - 2 Meland Anders (NOR) 3:38.1
 - 3 Klink Rainer (GER) 3:41.7
- Amphib. Cross**
- 1 Anmarkrud Reidar (NOR) 9:54.6
 - 2 Wesemann Matthias (GER) 10:02.6
 - 3 Frobisch Michael (GER) 10:04.1
- Individual standings**
- 1 Wesemann Matthias (GER) 6081 Pts
 - 2 Kommer Stefan (GER) 6057 Pts
 - 3 Anmarkrud Reidar (NOR) 6049 Pts
- Team standings**
- 1 Germany 24063 Pts
 - 2 Norway 23730 Pts
 - 3 Sweden 23562 Pts

RESULTS women

- Obstacle race**
- 1 Kolesnikova Marina (RUS) 1:53.7
 - 2 Pedersen Mia Elise (DEN) 2:00.1
 - 3 Ryoning Wenche (NOR) 2:08.5
- Lifesaving**
- 1 Kolesnikova Marina (RUS) 0:58.0
 - 2 Pedersen Mia Elise (DEN) 1:01.7
 - 3 Ryoning Wenche (NOR) 1:01.8
- Utility swim**
- 1 Kolesnikova Marina (RUS) 0:53.5
 - 2 Balmann Isabell (GER) 0:55.0
 - 3 Bugaeva Svetlana (RUS) 0:55.3
- Seamanship**
- 1 Pyhtia-Sassi Terhi (FIN) 3:37.8
 - 2 Vladava Marijana (CRO) 3:48.0
 - 3 Ianke Camilla (NOR) 3:57.8
- Amphib. Cross**
- 1 Pyhtia-Sassi Terhi (FIN) 11:01.8
 - 2 Kolesnikova Marina (RUS) 11:07.8
 - 3 Ianke Camilla (NOR) 11:22.3
- Individual standings**
- 1 Pyhtia-Sassi Terhi (FIN) 6082 Pts
 - 2 Kolesnikova Marina (RUS) 5926 Pts
 - 3 Ianke Camilla (NOR) 5895 Pts
- Team standings**
- 1 Russia 11750 Pts
 - 2 Norway 11665 Pts
 - 3 Finland 11477 Pts

TRIATHLON IN ESTONIA

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Captain Heino Marks (EST)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Col John Forquer (USA)

President CISM Triathlon Committee
Président du Comité de Triathlon du CISM:
Commandant Olivier Penin (FRA)

Participation:
151 athletes (113 men, 38 women),
60 officials, 8 Referees.

Participating countries
Pays participants (18):
Germany*, United States*, Sweden,
Spain, Austria, Finland*, Italy*,
Russia*, Luxembourg, France*,
Latvia*, Brazil, Belgium, Belarus*,
The Netherlands*, Slovenia,
Canada*, Estonia*.

* Women team / Equipe féminine.

RESULTS

- Women Ind. Senior**
- 1 Franzmann Joelle (GER)
 - 2 Pelletier Delphine (FRA)
 - 3 Cierpik Camille (FRA)
- Women Team**
- 1 France
 - 2 Russia
 - 3 Germany
- Men Ind. Senior**
- 1 Raelert Andreas (GER)
 - 2 Petzold Maik (GER)
 - 3 Justus Steffen (GER)
- Men Team**
- 1 Germany
 - 2 France
 - 3 Russia
- Challenge Trophy**
- 1 France



5th World Military Golf Championship

17-23 August 2008
Ottawa • Canada



4th World Military Women's Football Championship

28 May - 07 June 2008
Ede • The Netherlands

GOLF IN CANADA

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Capt(R) Peter Nicol (CAN)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Col Honore Traore (BUR)

President CISM Golf Committee
Président du Comité de Golf du CISM:
Cdre Zafar Mehmood (PAK)

Participation:
82 athletes (66 men, 16 women),
24 officials.

Participating countries
Pays participants (13):
Bahrain, Canada*, Colombia,
Denmark*, Germany*, Ireland*, Italy,
Namibia, Spain, South Africa*,
The Netherlands*, USA*, Zambia*.

- RESULTS**
- Final Senior**
- 1 K Kennedy (IRE)
 - 2 A Jensen (CAN)
 - 3 M Gardiner (USA)
- Final Men**
- 1 K Kennedy (IRE)
 - 2 J Hanner (USA)
 - 2 M Batten (USA)
 - 2 A Jensen (CAN)
 - 2 R King (USA)
- Men leaderboard**
- 1 K Kennedy (IRE)
 - 2 King (USA)
 - 2 Hanner (USA)
 - 2 Batten (USA)
- Final Women**
- 1 L Jeffery (USA)
 - 2 K Watts (RSA)
 - 3 C Belley (CAN)

* Women team / Equipe féminine.

WOMEN FOOTBALL IN NETHERLANDS



Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Major J. Groen (NED)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Lt-Col Jefferson Hernandez(BRA)

President CISM Football Committee
Président du Comité de Football du CISM:
Major Steven Kiroopoulos (CAN)

Participation:
130 athletes, 48 officials, 9 referees.

Participating countries
Pays participants (7):
Bulgaria, Canada, France, Germany,
Korea, The Netherlands, USA.

Team

- 1 Germany
- 2 France
- 3 The Netherlands

29th World Military Volleyball Championship

20-29 June 2008
Warendorf • Germany



12 OCTOBER 2008

Unexpected First-Time Winners

There is nothing like team sports to enhance group unity. Little wonder then that most team sports feature prominently among the physical training packages developed by the different Armed Forces. So, sixteen nations travelled to the Bundeswehr Sports School in Warendorf to conquer the world military volleyball title. Late June was going to be a lively time in Westphalia.

Warendorf – A large audience came to applaud the four hundred athletes who were looking forward to a competitive week on the wooden floor. Next to nations that would settle for nothing short of a spot on the podium – the USA and especially China –, the first timers from Bosnia-Herzegovina looked a bit like second fiddles. It is ludicrous to think that military sport and high-level sport are incompatible. Some of the players entering the tournament boasted multiple national civilian team selections. For instance, four Greek servicemen had their ticket to Beijing in their pockets and Staff Sergeant (GER) Marco Liefke counted as many as 225 matches with his national civilian team. Is that all?

The different teams were assigned to round-robin groups. While luck helped some of them, others already mentioned luck as a factor to make it through to the final four. That is what an innocent hand is all about! Match scores did not always accurately reflect the differences of quality among the different teams. Points were accumulated. Teams painstakingly built one-point advantages that were wiped out in a second in the following exchange. Some sets became like marathon races. For instance, the local team

lost to the Saudis after a fierce struggle of more than two hours and more than sixty points were needed in each of the last two sets to decide the winner of the match opposing Qatar and Pakistan. On the other hand, the Bosnian newcomers were never really a match for the reigning Chinese champions. But boy, did they learn!

True Warriors

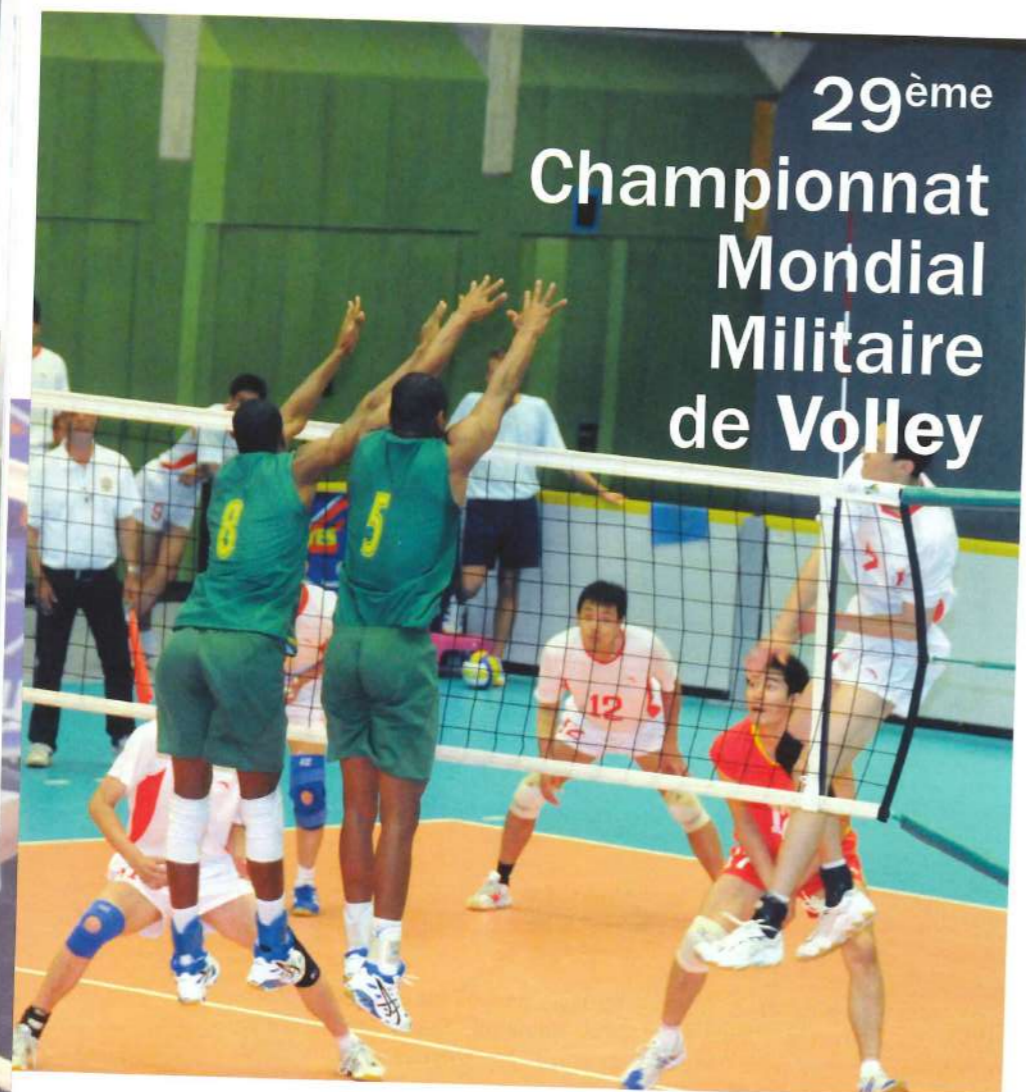
In tournaments like this one, there are also inevitably a number of upsets. For instance, when Finland overcame the US outsiders, the latter felt like the door to the knock out stage of the tournament had just been slammed shut in front of their faces. Under pressure or tired by lengthy exchanges, some athletes snapped and got it awfully wrong. As tournament days went by, the Saudi team made became increasingly impressive thanks to their technical skills and the tactics developed by their coach. And a place in the final at the expense of China turned them into favourites while the Greek – who thought this tournament provided excellent preparation for the Olympics – became disenchanted as they were forced to the wall by decidedly witty Arabs producing acrobatic moves and tactical changes and embodying the warier spirit. This military world championship final was a sporting



struggle as well as a war of nerves and ultimately, Saudi Arabia made a place for themselves in CISM history.

In the women's tournament, some of the confrontations were closer-fought than the theoretical value of the different teams initially let on. For instance, every single point scored by the Americans against the Italians felt like victory itself... although victory ultimately befell the Europeans. Playing to the cheers of the audience transcended the local team who made it to the final against China, number one favourites. The latter confirmed their status, although the Germans – while weakened by the absence of Tina Gollan, their wounded leader – never proved unworthy.

Beyond disappointment in sport and frustrated hopes, there is always the satisfaction of new friends being made among victors and losers. « Friendship Through Sport! » They were all soon looking forward to a new encounter. And their next appointment is already set: it will be in Brazil in 2009... and meanwhile, there will be plenty of national and international matches filling an already busy military schedule to the brim. (JLD)



29^{ème} Championnat Mondial Militaire de Volley

Warendorf – Le public est venu en nombre pour applaudir les quatre cents athlètes prêts à en découdre sur le parquet durant une semaine. A côté de nations qui ne visent que le podium – Etats-Unis d'Amérique et surtout Chine – la Bosnie-Herzégovine, pour sa première participation à ce championnat mondial militaire, faisait figure de petit poucet.

Il est aberrant de croire que sport militaire et sport de haut niveau ne sont pas compatibles. Certains volleyeurs présents sur le plateau pouvaient s'enorgueillir d'une carrière internationale dans leur pays. Ainsi, quatre Grecs avaient en poche leur billet pour les Jeux de Pékin ou encore, le staff sergent (GER) Marco Liefke affichait 225 matches en sélection nationale. Excusez du peu !

Les différentes équipes sont réparties en groupes. Si le tirage au sort en privilégie certaines, d'autres invoquent la chance pour atteindre le dernier carré. Tout l'avantage d'une main innocente !

Les scores finaux ne sont pas toujours le reflet d'une telle différence. Les points s'égrènent. Les équipes prennent un maigre avantage, perdu sur la balle suivante. Les sets peuvent prendre des allures de marathon. Ainsi l'équipe masculine locale laissait la victoire à son homologue saoudienne après plus de deux heures d'une lutte acharnée. Plus de soixante points étaient nécessaires lors de deux sets pour départager Qatar et Pakistan. Par contre, les néophytes bosniaques ne pesaient pas bien lourd face aux champions en titre venus de Chine. Mais n'est-ce pas là source d'expérience ?

De vrais guerriers
Une telle compétition offre aussi son lot de surprise. Ainsi, lorsque la Finlande vient à bout des outsiders américains, ceux-ci entrent déjà la porte de la phase finale du tournoi qui se referme. Mis sous pression ou fatigués par de très longs échanges, certains sportifs ne résistent pas et faillent. Au gré des journées de compétition, l'équipe

saoudienne marque les esprits tant par ses qualités techniques que par la tactique mise au point par l'entraîneur. La place en finale au détriment de la Chine en faisait les favoris. La Grèce, par contre, voyait en ce tournoi militaire la préparation idéale pour les Jeux olympiques. Ils durent déchanter, contraints dans leurs derniers retranchements par des arabes en verve : mouvements acrobatiques, changements tactiques, mentalité « de guerrier »,... Lutte sportive mais aussi guerre des nerfs que cette finale de ce championnat mondial militaire qui permettait à l'Arabie Saoudite d'entrer dans les annales du CISM.

Chez les dames, certaines rencontres s'avéraient plus indécises que ne pouvait le laisser croire la valeur des équipes sur papier. Ainsi, chaque point conquis par les américaines sur les italiennes correspondait à une victoire en soi... même si, au terme de l'affrontement, la victoire souriait aux européennes. Le fait de jouer face à son public transcendait

Un vainqueur inattendu... et inédit

Rien de tel qu'un sport d'équipe pour contribuer à la cohésion d'un groupe. Quoi de plus normal, dans ces conditions, que de retrouver la plupart des sports d'équipe dans le programme d'entraînement physique des différentes armées. Ainsi, seize nations ont rejoint la Bundeswehr sports school située à Warendorf afin de conquérir les lauriers mondiaux de volley-ball. La Westphalie allait connaître une fin juin animée.

les volleyeuses locales qui allaient atteindre la finale face aux chinoises, grandissimes favorites. Ces dernières concrétisaient ce statut sans pour autant que les allemandes, déforçées par la blessure de leur meneuse, Tina Gollan, ne déméritent.

Au-delà des déceptions sportives, au-delà des espoirs déçus, il n'en reste pas moins des liens qui se nouent entre vainqueurs et vaincus. « L'amitié par le sport ! » Les uns et les autres n'aspirent qu'à de nouveaux échanges. Rendez-vous est d'ores et déjà fixé au Brésil en 2009... et d'ici là, tant de compétitions nationales et internationales compléteront un calendrier militaire bien chargé. (JLD)

VOLLEYBALL IN GERMANY

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Lt Col Teckentrup Michael (GER)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Col Marcondes Flavio Junior (BRA)

President CISM Volleyball Committee
Président du Comité de Volleyball du
CISM:
Col Jorge L.S. Ribeiro (BRA)

Participation:
248 athletes (179 men, 69 women),
110 officials, 18 referees.

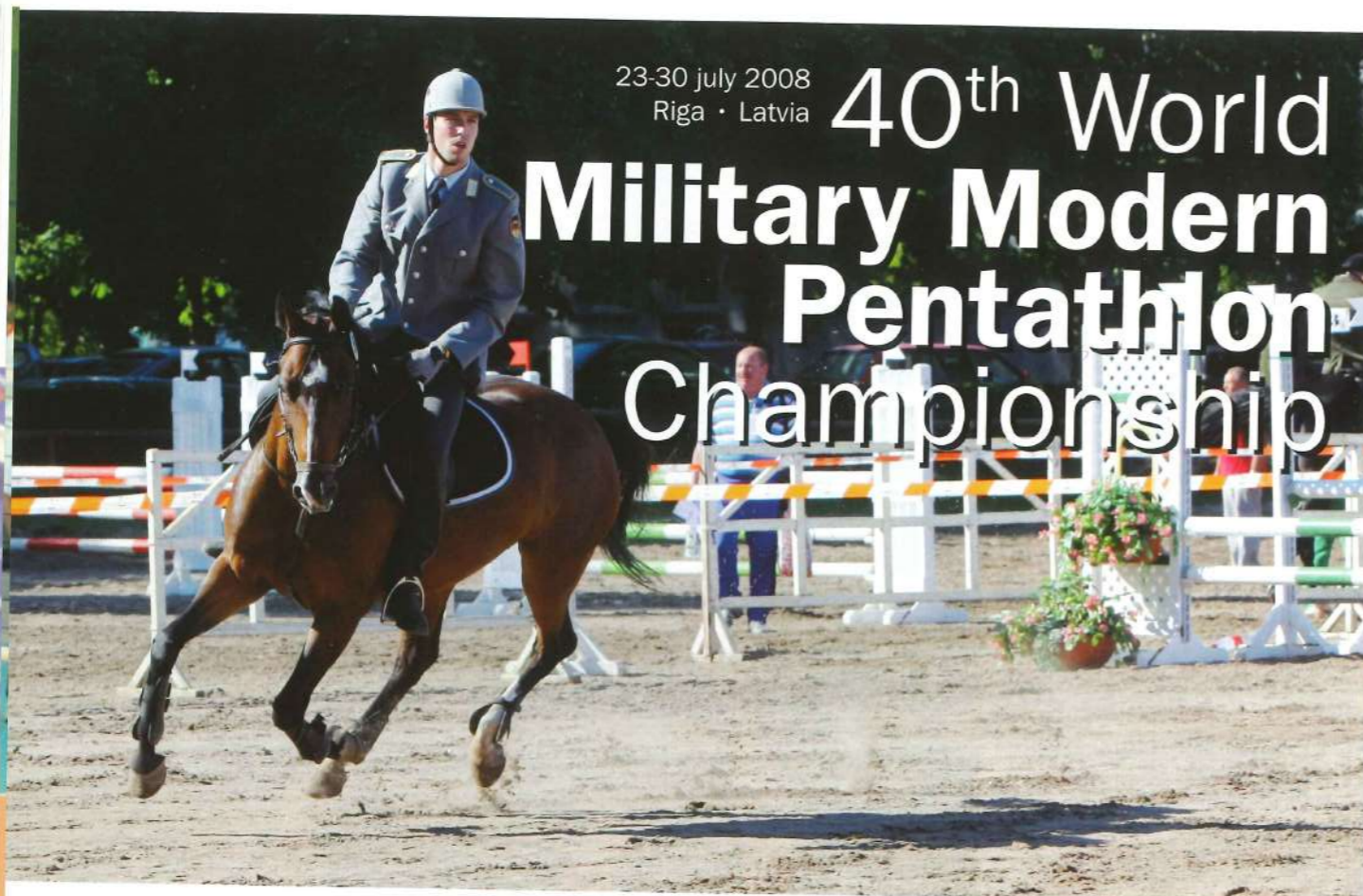
Participating countries
Pays participants (16):
Bosnia Herzégovine, Brazil, Canada*,
China*, Cyprus, Finland, Germany*,
Greece, Italy*, Pakistan, Qatar,
Romania, South Korea, Saudi Arabia,
The Netherlands*,
United States of America*.

* Women team / Equipe féminine.

RESULTS

| Men | |
|-------|--------------|
| 1 | Saudi Arabia |
| 2 | Greece |
| 3 | China |
| Women | |
| 1 | China |
| 2 | Germany |
| 3 | Italy |





23-30 July 2008
Riga · Latvia

40th World Military Modern Pentathlon Championship

Regularity Pays Off

In the context of the Olympic Games in Ancient Greece, Aristotle described pentathletes as "the most perfect sportsmen, because their body harmoniously reconciles strength and speed". This definition is still perfectly valid today. Indeed, modern pentathletes combine mastery of five – seemingly – unrelated disciplines!

Riga – Lithuania organised the World Military Modern Pentathlon Championship for the second time in four years only. Of course, the Baltic athletes are not to be outdone and regularly monopolise the laurels of victory. It was late July and the organisers were delighted to welcome twelve nations. Eighty athletes made it to the "Pearl of the Baltic Sea", including some stars who had already shone high in the sky of world competitions.

Maybe the following story is a tad romantic, but it is still said to have provided the basis for the modern pentathlon. A liaison officer was riding at full speed in the plains when his mount was hit behind enemy lines. He defended himself with pistol and sword and swam across a river to successfully deliver his message. These days, pentathletes

shoot (with a pistol) then fight (with a sword), then complete a 200m swim and jump over obstacles on their horses before running 3,000m. Needless to say: regularity is a priceless asset.

This was demonstrated by Corporal (AUT) Tomas Daniel, who won the men's individual title with 5,460 pts without appearing on any event podium. Conversely, Corporal (LAT) Elena Rublevska featured on all event podiums to win the women's individual gold – in truth, the Latvian competitor missed Olympic gold by a hair in Athens.

And the local servicemen and women?

The pentathletes of the National Armed Forces of Latvia had no reason to be ashamed of their performance, though there was considerable disappointment among their officials

as they had to make do with individual silver in the competitions of both genders. Many nations would have been satisfied with such outcomes, but is the second step of the podium not hardest one to climb on, morally? They had secret hopes of punctuating the event with an individual gold medal.

In the team rankings, the three local athletes finished close thirds behind the Ukraine and Italy.

Better luck next time! This year's pentathletes – and more – will meet again for new adventures in the next championships. They may be short term rivals in competitions, but they are long term friend the rest of the time. "Friendship Through Sport" is a motto that survives the ups and downs of modern times. (JLD)

40^{ème} championnat mondial militaire de pentathlon moderne

La régularité paie toujours

Aristote, dans le cadre des jeux olympiques antiques, décrivait le pentathlète de la sorte : « Le sportif le plus parfait, par conséquent, car dans le corps des pentathlètes la force et la vitesse se combinent de façon harmonieuse. » Aujourd'hui, cette définition conserve tout son sens tant le sportif engagé dans le pentathlon moderne combine cinq disciplines sans aucun lien... quoi que !

Riga – Voici quatre ans, la Lituanie organisait déjà le championnat mondial militaire de pentathlon moderne. Il est vrai que, dans la discipline, les athlètes des Pays baltes ne sont pas en reste et trusent régulièrement les lauriers de la victoire. En cette fin du mois de juillet, les organisateurs se réjouissaient donc de la venue de douze nations. Quarante-vingt athlètes avaient fait le déplacement pour la « Perle de la Baltique », parmi lesquels certains qui avaient brillé au firmament des grandes compétitions mondiales.

L'histoire est peut-être romantique mais elle serait à la base du pentathlon moderne. Un officier de liaison parcourt la plaine à bride abattue. Son destrier est touché en territoire ennemi. Il se défend au pistolet et à l'épée, traverse une rivière à la nage et en courant, délivre le message à destination. Aujourd'hui, l'athlète tire (au pistolet) avant de combattre (à l'épée). Ensuite, il parcourt deux cents mètres à la nage. Sur son cheval, il saute les obstacles et enfin, s'élançe pour un cross-country de trois mille mètres. Il va sans dire que la régularité est gage de succès.

Ainsi, le caporal (AUT) Tomas Daniel remportait la victoire individuelle masculine avec 5460 points sans jamais apparaître sur le podium de

chacune des différentes épreuves. A l'inverse, le caporal (LAT) Elena Rublevska pouvait céindre la médaille d'or tout en étant présente sur chaque podium. Il est vrai que la représentante lettone avait frôlé l'or aux jeux olympiques d'Athènes.

Et les militaires locaux ? Les pentathlètes de la National Armed Forces of Latvia n'avaient pas à rougir de leurs performances. Cependant, chez les officiels, la déception était grande. Tant chez les messieurs que chez les dames, ils devaient se contenter de l'argent. Beaucoup auraient été satisfaits de tels succès mais la seconde marche du podium n'est-elle pas la plus difficile... moralement ? Ils espéraient secrètement marquer l'événement par une médaille d'or individuelle.

L'équipe (trois athlètes) terminait pour sa part juste derrière l'Ukraine et l'Italie.

Partie remise ! A force d'entraînement et de persévérance, il sera possible de gravir cette première marche tant convoitée. Mais que le meilleur gagne ! Rivaux sportifs un temps, les pentathlètes n'en sont pas moins amis tout le temps. L'amitié par le sport, un slogan qui résiste aux vicissitudes des temps modernes (JLD)



TAEKWONDO IN KOREA

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Lt-Col Libergs Agris (LAT)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Col van Meurs Michel (NED)

President CISM Modern Pent. Committee
Président du Comité de Pent. Mod. du CISM:
Lt-Col Paulo Roberto Ribas (BRA)

Participation:
47 athletes (39 men, 8 women),
36 officials.

Participating countries
Pays participants (12):
Austria, Belarus*, Brazil,
Czech Republic, Germany, Italy*, Latvia*,
Lithuania*, Poland,
Republic of Korea, Switzerland, Ukraine.

* Women team / Equipe féminine.

RESULTS men

| Individual | |
|------------|------------------------------------|
| 1 | DANIEL Thomas (AUT): 5460pts |
| 2 | ZEMAITIS Tadas (LTU): 5420pts |
| 3 | BAITALYK Sergey (UKR): 53968pts |
| Shooting | |
| 1 | ZEMAITIS Tadas (LTU): 1144pts |
| 2 | CHMIELEWSKI Tomasz (POL): 11446pts |
| 3 | VETTER Sascha (GER): 1120pts |
| Fencing | |
| 1 | SIKA Sandris(LAT): 1048pts |
| 2 | MAKAROVAS Tomas (LTU): 1024pts |
| 3 | JEFREMNKO Mihails (LAT): 976pts |
| Swimming | |
| 1 | RIEBLI Kai (SUI): 1344pts |
| 2 | PETRONI Pierpaolo (ITA): 1316pts |
| 3 | KIRPULYNSKY Pavlor (UKR): 1312pts |
| Riding | |
| 1 | CHMIELEWSKI Tomasz (POL): 1172pts |
| 2 | QUINZI Valerio (ITA): 11172pts |
| 3 | KIRPULYNSKY Pavlor (UKR): 11444pts |
| Running | |
| 1 | DE LUCA Riccardo (ITA): 1104pts |
| 2 | BORKIN Yevgeniy (UKR): 1096pts |
| 3 | KOLLNER Stefan (GER): 1076pts |
| Relay | |
| 1 | LATVIA: 5488pts |
| 2 | BELARUS: 5284pts |
| 3 | GERMANY: 5248pts |

RESULTS women

| Individual | |
|------------|-----------------------------------|
| 1 | RUBLEVSKA Elena (LAT): 5332pts |
| 2 | SIKORSKYTE Gintare (LTU): 5212pts |
| 3 | MANCINI Alessia (ITA): 4912pts |
| Shooting | |
| 1 | KASYANAVA Anfisa (BLR): 1096pts |
| 2 | SIKORSKYTE Gintare (LTU): 1084pts |
| 3 | RUBLEVSKA Elena (LAT): 1060pts |
| Fencing | |
| 1 | RUBLEVSKA Elena (LAT): 1000pts |
| 2 | UNUKAVA Hanna (BLR): 936pts |
| 3 | SIKORSKYTE Gintare (LTU): 872pts |
| Swimming | |
| 1 | SIKORSKYTE Gintare (LTU): 1336pts |
| 2 | *MANCINI Alessia (ITA): 1256pts |
| 3 | RUBLEVSKA Elena (LAT): 1236pts |
| Riding | |
| 1 | BONESSIO Lavinia (ITA): 1072pts |
| 2 | RUBLEVSKA Elena (LAT): 1044pts |
| 3 | SIKORSKYTE Gintare (LTU): 1036pts |
| Running | |
| 1 | BONESSIO Lavinia (ITA): 1032pts |
| 2 | RUBLEVSKA Elena (LAT): 992pts |
| 3 | KASYANAVA Anfisa (BLR): 932pts |

Aeronautical Pentathlon

14-21 August 2008
Tikkakoski • Finland

51st World Military Championship



Finnish Business

The military aeronautical pentathlon is in the midst of a complete reorganisation. Some of its events need closer tailoring to the "occupational requirements" of pilots. So on 14-21 August 2008, all eyes converged on Finland as it welcomed 27 athletes who had come to enter this 51 military world championship. Five days of such varied events that only an all-round athlete could come out on top.

Tikkakoski – so, a tough test it would be, especially against the impressive Nordic scenery that was apt to distract the participants. The best stayed focused throughout the competition but promised themselves to come back and enjoy this display of natural beauty. On to the events, then. The first one – which does not count toward the final rankings – is definitely not the least.

As the pilots board their aircraft – Valmet Vinka L70s –, they can count on mild weather, although some of them faced gusts of wind that were sometimes quite strong, forcing them to make constant heading corrections. Captain (ESP) Fernando Ceca harnessed these natural hazards to perfection to produce a remarkable performance (2,990 pts). But would that be enough to win the day? Thinking it would have meant discounting Captain (TUR) Erol Gökmen who scored the maximum (3,000 pts). He may of course have enjoyed comparatively better weather conditions but his performance demonstrates the level of preparedness and training among the Turkish Air Force. Local pilot Captain (FIN) Mikko Luukkanen regretted the scale of the map, which forced him to frequently control his position whilst keeping an eye on his stopwatch. Not a sad loser – he finished third –, he said that anyway the potential benefits of preparing for such missions was not lost on him.

Focus and Accuracy

The second event of this aeronautical pentathlon – shooting – was extremely close. The top marksmen were both local officers – Lieutenant Teemu Elonen and Captain Ville Rosenlund. Completing the podium was Lieutenant (TUR) Ahmed Bengöz. And very close it was indeed: all three achieved the same score (178/200 pts). Their positions on the event podium were decided by the best results in the different series.

A low winning score certainly, compared with usual best event performances – the record is still held

by Captain (SUE) Peter Carlsson since 2004 (194 pts). Teemu Elonen was especially happy since he had to borrow a weapon after his own jammed at the last minute: "but this exceptional occurrence had the advantage of de-stressing me." As for Ville Rosenlund, he was not feeling any better and expected to score even lower.

The transfer to Jyväskylä provided the participants with an opportunity to discover Aalto Alvari Swimming Centre, designed by Alvar Aalto, the architect of international fame. But Lieutenant (ESP) Jose Maria Perea did not pay attention much. Having felt like a fish in water since early childhood – he even entered several Spanish underage swimming championships –, he was a clear favourite in the absence of the European Champion who just recently put an end to his active career.

And the Spaniard did indeed fly above the opposition, leaving his opponents far behind. He completed the event only 5 tenths of a second above one minute. A remarkable performance by comparison with the records set over the last decade, i.e. before the changes introduced to the water course. Captain (FIN) Mikko Honkasalo finished second and

regretted his poor shooting performance, which seemed to definitely jeopardise what could have been an interesting performance in the final rankings.

Knight Style

Handling the joystick with ease does not necessarily mean that the same is true with the sword. And that was what most of the pentathletes were thinking at the start of this fourth event. But Lieutenant (TCH) Jiri Janecek did not care for those comments. He knew that he was going to do very well in this event, having enjoyed his bouts since he was 13 and ranking among the fencing elite in his country. Less keen on the obstacle course and the basketball event, he fully intended to win here the points he would need to secure an honourable place in the final rankings.

He prevailed over his early opponents but could not discount a comeback by Major (ESP) Fernando Torres, also an experienced swordsman. But the Czech ultimately prevailed in the final bout to win the event with 23 wins (out of a maximum of 26). On the third step of the podium, two familiar faces: Ville Rosenlund – way ahead in the provisional individual rankings – and Mikko Honkasalo. Together,

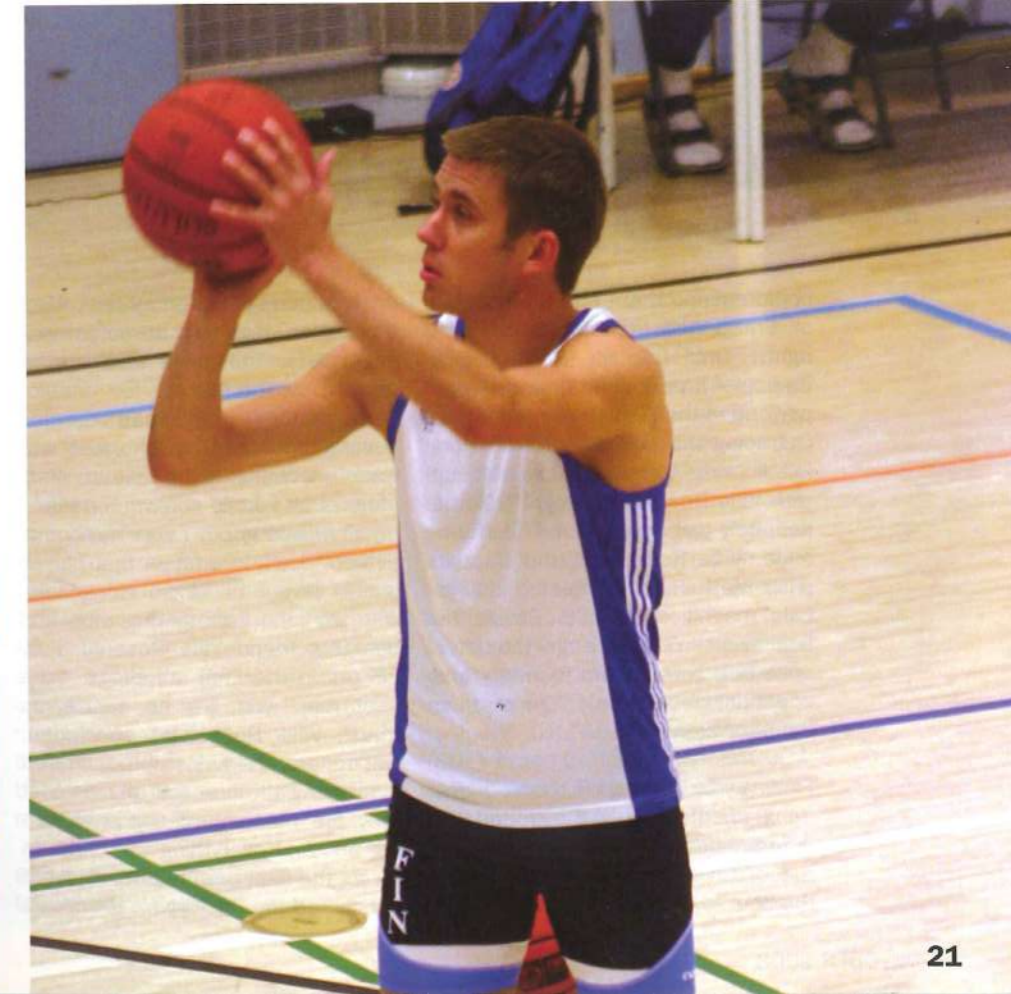
they bagged a healthy complement of points (7,988 pts) for a team title that was shaping up nicely.

What can a basketball event possibly bring a pilot? Major (FIN) Jouni Kalliomäki, in charge of the event, is convinced that it improves pilots' muscle – and especially mind – coordination.

Once again, Ville Rosenlund and Mikko Honkasalo did the show, maximising the suspense for the identity of the future military world champion. Each in their own specialty, they produced NBA-class performances. 19/20 free throws for the former – and a first world record for the reviewed event – and 50"90 in the ability course for the latter. Is that all? And the battle for the lower steps on the podium did not lack lustre either. The difference between Captains (ESP) Fernando Ceca and (BRA) Eduardo Utzig was less than a hundred points... and Mikko Honkasalo was back in the picture too.

More Obstacles for the Finns

The first event on the programme of the last day of competitions was the obstacle run. The Finns were convinced that they would perform brilliantly and bag once and for all a team title that still looked like it





could escape them and profit Spain or Brazil. And their forecasts were right... until Captain (ROM) Daniel Badicel – an excellent crawler – outperformed the Finnish trio with style. Outracing the second – Mikko Honkasalo, who continued to catch up with Ville Rosenlund – by 4"20 was definitely an exceptional performance. Ville Rosenlund and Captain (FIN) Matti Putti completed the locals' magnificent results. Before the final event – orienteering – the difference between the two friends – and opponents – was only 124 pts, i.e. the equivalent of 4'08".

Finding your bearings in the air is one thing; orienteering on the ground is a different proposition. As it happened, the organisers were delighted with the course designed by Kari Häkkin-

en, a famous 80s pentathlete. Also, the region regularly attracts many specialists. The event would prove decisive for the title.

"A quick look at the map revealed several options. The shortest way wasn't necessarily the fastest. Also, I knew that I could still win the title if my time was good. I was highly motivated." Luck is a factor that played out in favour of Mikko Honkasalo, who won the orienteering race and beat his friend Ville Rosenlund by 35 pts in the final standings. "The best man won, it's as simple as that!" Ville Rosenlund concluded. Once more, the Finns demonstrated by trusting the first four places that they are masters of the orienteering art. And everything was said as far as the final team standings were concerned too. Victory for the locals

was undisputed: all three steps of the individual podium were occupied by Finnish athletes.

So, what of the aeronautical pentathlon in the near future? Major (FIN) Timo Antila, President of the CISM Sport Committee, is convinced that the combined sport has a future... but there is a need to review some of its events. "The current lack of interest for this discipline among some nations is regrettable. I work for the future. I want to encourage more pilots to discover the new events. Of course national willingness is a factor but military personnel motivation is equally important."

51^{ème} championnat mondial militaire de pentathlon aéronautique

Une affaire de finlandais

Le pentathlon aéronautique militaire est en pleine restructuration. Certaines épreuves ont été adaptées afin de mieux correspondre aux « exigences professionnelles » des pilotes. Du 14 au 21 août dernier, les yeux se sont donc tournés vers la Finlande qui accueillait les vingt-sept athlètes venus en decoudre à l'occasion de ce 51^{ème} championnat mondial militaire. Cinq jours d'épreuves tellement diversifiées que seul, un sportif complet pouvait émerger.

Tikkakoski – Compétition difficile tant les impressionnants paysages nordiques peuvent déconcentrer les participants. Les meilleurs resteront vigilants tout au long de la compétition mais ils se sont promis de revenir profiter de tant de beauté naturelle. Place aux épreuves et la première – hors classement – n'est pas la moindre.

Lorsque les pilotes prennent place dans le cockpit de leur appareil – un Valmet Vinka L70 –, ils peuvent compter sur une météo clémente. Certains devront cependant composer avec les rafales de vent parfois violentes qui vont les obliger à corriger régulièrement l'azimut. Le capitaine (ESP) Fernando Ceca maîtrise parfaitement ces pièges naturels et réussit une performance

remarquable (2990 points). Aurait-on là le vainqueur du jour ? C'est sans compter avec le capitaine (TRK) Erol Gökmen qui réussit le score maximum (3000 points). Bien sûr, peut-être les conditions météorologiques lui furent-elles plus favorables mais telle performance prouve le niveau de préparation et d'entraînement de la Force aérienne turque. L'aviateur local – le capitaine (FIN) Mikko Luukkanen – regretta pour sa part l'échelle de la carte qui l'obligeait à de fréquents contrôles tout en conservant un œil sur le chronomètre. Bon perdant – il terminait troisième – il préférerait y voir tout le bénéfice que la préparation de telles missions peut apporter.

Concentration et précision

La deuxième épreuve de ce pentath-



lon aéronautique – le tir – très disputée, devait mettre en avant des militaires locaux – les lieutenant Teemu Elonen et capitaine Ville Rosenlund –, le lieutenant (TRK) Ahmed Bengöz complétant le podium. Epreuve très disputée en effet puisque les trois athlètes étaient crédités du même score (178 points sur 200) et ne se sont départagés que fonction des meilleurs résultats dans les différentes séries.

Un score faible assurément au regard des performances habituellement enregistrées, le record étant toujours détenu par le capitaine (SUE) Peter Carlsson depuis 2004 (194 points). Teemu Elonen ne pouvait être que satisfait dès l'instant où il a dû emprunter une autre arme, la sienne enrayée aux derniers moments : « Mais ce fait exceptionnel



« a eu le don de me déstresser. » Pour sa part, Ville Rosenlund ne se sentait pas au mieux et craignait un résultat plus faible encore.

Le transfert vers Jyväskylä permet aux participants de découvrir le AaltoAlvari swimming centre, œuvre de l'architecte internationalement reconnu Alvar Aalto. Le lieutenant (ESP) Jose Maria Perea ne s'attarde pas trop. Il se sent comme un poisson dans l'eau depuis qu'il est tout jeune. Il a d'ailleurs participé à plusieurs éditions des championnats d'Espagne de natation en catégorie d'âges. Il fait office de favori en l'absence du champion d'Europe qui vient de mettre un terme à sa carrière active. Comme de fait, l'espagnol « survole » l'épreuve, laissant ses adversaires loin derrière lui. Pour cinq dixièmes de seconde, il reste au-dessus de la minute. Un temps remarquable en comparaison des records établis dans la dernière décennie, avant les modifications consenties dans le parcours aquatique. Son dauphin, le capitaine (FIN) Mikko Honkasalo, regrettait ses faibles performances au tir qui semblait hypothéquer irrémédiablement un classement final intéressant.

Comme un chevalier
Ce n'est pas parce que vous pouvez

manier le manche à balai avec aisance que vous pouvez manier l'épée avec la même facilité. C'est ce que se disait la plupart des pentathlètes au moment d'aborder cette quatrième épreuve. Le lieutenant (TCH) Jiri Janecek, lui, n'en a cure. Il sait qu'il va briller dans cette compétition. Il apprécie ces « duels » depuis qu'il a treize ans. Dans son pays, il fait partie de l'élite de la discipline. Moins heureux en course d'obstacles et dans le basket, il compte bien prendre les points nécessaires qui vont lui assurer un classement général honorable.

Dès le début des combats, il prend l'ascendant sur ses adversaires mais n'est pas à l'abri d'un retour du major (ESP) Fernando Torres, expérimenté aussi dans l'exercice. Le dernier tour permet finalement au tchèque d'émerger pour remporter vingt-trois victoires (sur un maximum de vingt-six). Sur la troisième marche du podium, deux connaissances, Ville Rosenlund – largement en tête du classement général individuel - et Mikko Honkasalo. Ensemble, ils assurent les points pour une victoire d'équipe (7988 points) qui semble se dessiner de plus en plus.

Mais que peut bien apporter au pilote cette épreuve de basketball ? Le



qui excelle dans le ramping pour venir coiffer le trio finlandais de belle manière. Prendre 4" 2/10 au second – Mikko Honkasalo qui continue de refaire son retard sur Ville Rosenlund – est assurément une performance exceptionnelle, Ville Rosenlund et le capitaine (FIN) Matti Putti parachevant le magnifique parcours des locaux. Avant l'épreuve finale – la course d'orientation –, 124 points seulement séparent les amis mais non moins adversaires, un handicap de quatre minutes et huit secondes.

S'orienter dans les airs est une chose. Sur terre, le principe diffère. Pour la circonstance, les organisateurs peuvent se féliciter du parcours préparé par Kari Häkkinen, gloire de la discipline dans les années 80. De plus, la région attire régulièrement de nombreux compétiteurs. Cette épreuve allait s'avérer cruciale pour le titre.

« Une étude rapide de la carte m'a permis de constater plusieurs possibilités. Le chemin le plus court n'est pas nécessairement le plus rapide. De plus, je savais que je pouvais encore emporter le titre si mon chrono était bon. J'étais hyper-motivé. » Et le facteur chance a joué en faveur de Mikko Honkasalo qui emportait la course d'orientation et coiffait ainsi son ami Ville Rosenlund de trente-cinq points au classement général. « Le meilleur a gagné, tout simplement ! » concluait Ville Rosenlund. Une fois encore, les finlandais prouvaient leur maîtrise dans cet exercice en trustant les quatre premières places. Pour le classement général, tout était dit. La victoire des aviateurs locaux ne souffrait aucune contestation avec les trois marches du podium.

Que nous réserve le pentathlon aéronautique militaire dans un proche avenir ?



Gold medalists, Team Finland

Le major (FIN) Timo Antila, président du comité sportif, est convaincu de l'avenir de la discipline... même s'il est important d'en repenser certaines épreuves. « On peut regretter le désintérêt actuel de certaines nations pour cette discipline. Mon travail table sur l'avenir. Je veux inciter les nouveaux aviateurs à se familiariser avec les nouvelles épreuves. Il s'agit bien sûr d'une volonté nationale mais aussi de la motivation du personnel. »



AERONAUTICAL PENTATHLON IN FINLAND

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Col Salmi Kari (FIN)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Col Marginean Stefan (ROM)

President CISM Aero. Pent. Committee
Président du Comité Pent. Aéro. du CISM:
Maj Antila Timo (FIN)

Participation:
37 athletes, 25 officials.

Participating countries
Pays participants (8):
Brazil, Czech, Finland, Norway, Romania, Spain, Sweden, Turkey.

RESULTS

- Shooting**
- Elonen Teemu (FIN) 970 Pts
 - Rosenlund Ville (FIN) 970 Pts
 - Bengöz Ahmet (TUR) 970 Pts
- Swimming**
- Perea Jose Maria (SPA) 1195 Pts
 - Honkasalo Mikko (FIN) 1057 Pts
 - Avidsson Johan (SWE) 997 Pts
- Fencing**
- Janecek Jiri (CZE) 1210 Pts
 - Torres Fernando (SPA) 1084 Pts
 - Rosenlund Ville (FIN) 1042 Pts
- Basketball**
- Rosenlund Ville (FIN) 1122 Pts
 - Kuroswiski André (BRA) 1014 Pts
 - Ceca Fernando (SPA) 1004 Pts
- Obstacle Run**
- Badicel Daniel (ROM) 1219 Pts
 - Honkasalo Mikko (FIN) 1093 Pts
 - Rosenlund Ville (FIN) 1054 Pts
- Orienteering**
- Honkasalo Mikko (FIN) 1215 Pts
 - Pulli Matti (FIN) 1147 Pts
 - Rosenlund Ville (FIN) 1056 Pts
- Final standings**
- Honkasalo Mikko (FIN) 5279.0 Pts
 - Rosenlund Ville (FIN) 5244.0 Pts
 - Pulli Matti (FIN) 5018.0 Pts
- Team**
- FINLAND
 - BRAZIL
 - SPAIN

Soenderborg · Denmark
16-23 August 2008

42nd World Military Sailing Championship



More Than a Sport, a Passion!

Denmark and the sea are very closely related. It is historically a people of experienced sailors. So it was with more than a bit of pride that its Armed Forces welcomed on its soil – or in its waters rather – the 42nd edition of the World Military Sailing Championship on 16-23 August 2008. They were also proud of welcoming women athletes for the first time!

Soenderborg – The organisers of military events never miss an opportunity to cooperate with the civilian world. Thus, the Danish Armed Forces – more precisely its Non-Commissioned Officers School – enjoyed the support of the local yacht club to ensure that the regattas would run smoothly. And the audience answered the call too. Connoisseurs that they are, they concentrated on the quays to watch the never-ending parade of sailboats. Also, the authorities of the City were keen to mainstream the formal events – including the Closing Ceremony – into the traditional annual culture and sport evening. A genuine must and more importantly, recognition of the quality of the CISM event! With 24 nations and 75 sailors (including 13 women), the entries were refined.

The first day was quite busy! First, the participants had to find their bear-

ings in the facilities of Soenderborg Yachting Club (SYC), base camp for all regattas. The importance of getting a feel for the chosen boat and the sea conditions during this rainy month of August should not be underestimated. But it was still a short day since the afternoon was dedicated to the official Opening Ceremony and plans for the evening included a barbecue dinner that was more than likely going to turn into a party. A friendly occasion it was, and so was the atmosphere – which however did nothing to loosen the tongues of the sailors; they kept their secrets even despite the beer. "Tomorrow is another day": everyone needed to stay focused and seaworthy.

Neptune Was Unhappy...

A major upset awaited the participants as they received their boats. A mast was broken and a solution needed to be found momentarily to make up for this stroke of bad

luck. Fortunately, there was a strategic reserve and things were soon back to normal. Was it a bad omen, a warning for the gods of the sea? The cloud cover was dense and low and the wind blew a steady 30km/h when the first boats headed for the open sea. The ladies – four crews in all – enjoyed no comparative advantage, i.e. they were "on the same boat" as their male colleagues. The women sailors' faces betrayed their motivation and thirst for victory. They were the worthy heirs of Florence Arthaud, eager to prove to the old sea-dogs that they had come for more than just fun.

The audience could watch the action from the wharves. Good pairs of traditional binoculars were available but thanks to state-of-the-art technology, the real-time positions of all boats could be seen on screen both at the SYC and at the nerve centre of this world championship, i.e. the Non-Com Officers School. Of course,

the local crews monopolised a lot of attention, but the fate of the women was also a source of considerable curiosity. And they did more than just defend themselves throughout the daily races.



...And So Was Poseidon

A poor choice of headings can jeopardise a good place in the provisional standings. So the key is to be regular. As for accidents and broken equipment... no team is immune to those. There is no choice but to cope with the forces of nature. Newcomers to the event, the Turks redoubled their efforts to feature well. What they lacked in experience, they made up for with determination. They were here to learn. Trying to do better every time. Always looking like they belonged there! Everybody cheered them on and acknowledged the ladies' exemplary motivation. The local crews too, had to look good. Unfortunately, speed and haste are two different things entirely, as Petty Officer (DAN) Sine Christina Rasmussen found out when she was thrown overboard while her boat was among the leaders of the race. Tactics went out overboard too, and the boat fell to the depths of the race rankings while the unfortunate sailor was rescued.



Ukraine and Russia emerged at the end of the different regattas. Experience played a role of course, although luck may have been a factor too – and is that not part of the attraction of competitive sport. Beyond the rankings, servicemen and women from around the world,

motivated by a single ideal – "Friendship Through Sport" – and a shared passion – for the sea – further consolidated the significance of this timeless motto. See you some other time, some other place, on other seas. (JLD)





42^{ème} championnat mondial militaire de voile

Plus qu'un sport, une passion !

Le Danemark et la mer sont intimement liés. Son histoire en fait un peuple de marins avertis. L'armée n'était donc pas peu fière d'accueillir, du 16 au 23 août dernier, la 42^{ème} édition du championnat mondial militaire de voile sur son territoire... ou plutôt sur ses eaux. Fière aussi de pouvoir présenter des athlètes féminines, une première !

Soenderborg – Lorsqu'il est possible de coopérer avec le monde civil, les organisateurs de compétitions militaires ne ratent pas l'occasion. Ainsi, l'armée danoise – et plus particulièrement l'école des sous-officiers – a pu compter sur le yachting club local pour le bon déroulement des régates. Le public a, lui aussi, répondu présent. En connaisseur, il s'est pressé sur les quais pour assister aux balais incessants des voiliers. De plus, les autorités de la ville



tenaient à intégrer la partie protocolaire – cérémonie de clôture – dans la traditionnelle soirée annuelle de la culture et du sport. Un must assurément et surtout, une reconnaissance de qualité ! Vingt-quatre nations, septante-cinq navigateurs (dont treize dames), la compétition proposait un plateau relevé.

Une première journée bien remplie ! Les participants prennent d'abord leurs repères dans les installations du Soenderborg yachting club (SYC), point de départ de toutes les épreuves. Il n'est pas négligeable de « sentir » le voilier et les conditions qu'offre la mer en ce mois d'août pluvieux. Une journée bien courte cependant puisque la fin d'après-midi est consacrée à la cérémonie officielle d'ouverture de ce champi-

onnat et que la soirée risquait d'être festive avec le barbecue offert en guise repas du soir. Bien amicale, cette ambiance mais les navigateurs ne dévoilent aucun de leurs secrets même la bière ne délie pas les langues. Demain est un autre jour, il faut rester bien concentré et surtout garder le pied marin.

Neptune n'est pas content

Coup de théâtre lorsque les participants prennent possession de leurs embarcations. Un mât s'est rompu et il faut pallier au plus vite à ce coup du sort. Il existe une réserve stratégique et très vite, tout rentre dans l'ordre. Est-ce un mauvais présage, un avertissement des dieux de la mer ? Le ciel est bien bas et le vent souffle à trente kilomètres par heure au moment où les premiers

bateaux filent au large. Aucun avantage accordé aux dames, réparties en quatre équipes. Elles sont à la même enseigne que leurs collègues masculins. La motivation – et la rage de vaincre – se lit sur leur visage. Dignes héritières de Florence Arthaud, elles veulent prouver aux loups de mer qu'elles ne viennent pas pour faire de la figuration. Sur les quais, le public peut suivre l'évolution de la course. De bonnes lunettes binoculaires classiques sont à disposition mais la technologie de pointe permet de situer chacun des voiliers en temps réel, que ce soit au SYC ou à l'école des sous-officiers, centre névralgique de ce championnat du monde. Bien sûr, les équipages locaux retiennent toute l'attention mais la curiosité est forte quant au résultat des dames. Et elles font mieux que se défendre tout au long des régates quotidiennes.

Poseidon non plus

Un mauvais choix de trajectoire peut hypothéquer un classement général intéressant. Il s'agit d'être régulier. Quant aux incidents ou au bris de matériel, aucun équipage n'est à l'abri. Il faut aussi composer avec la nature.

Novices en la matière, les turques redoublent d'effort pour bien se placer. La détermination remplace le manque d'expérience. Elles sont là pour apprendre. S'améliorer à chaque occasion. Ne pas sembler hors du coup ! Chacun les encourage et reconnaît la motivation exemplaire de ces dames.

Les équipages locaux se doivent de faire bonne figure. Malheureusement, rapidité et empressement ne font pas toujours bon ménage. C'est ce qu'a dû se dire la petty officer (DAN) Sine Christina Rasmussen lorsqu'elle s'est retrouvée à l'eau. Alors que l'équipage occupait les avant-postes de la course, voilà tous les plans bouleversés et une inexorable dégringolade au classement, le temps de secourir l'infortunée.

Au terme de toutes les régates, ce sont les ukrainiennes et les russes qui ont émergé. L'expérience bien sûr mais le facteur chance peut influencer le résultat, tout le charme de telles compétitions sportives. Au-delà du palmarès, ces militaires de tout horizon, mus par un même idéal – l'amitié par le sport – et une même passion – la mer – ont pu conforter ce slogan éternel. Rendez-vous en d'autres temps, en d'autres lieux, en d'autres mers. (JLD)



SAILING IN DENMARK

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Lt-Col V. Ravn (DEN)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Lt-Col R. Hulme (NAM)

President CISM Sailing Committee
Président du Comité de Voile du CISM:
CDR Jens P Dittmar Andersen (DEN)

Participation:
69 athletes (57 men, 12 women),
56 officials.

Participating countries
Pays participants (22):
Austria, Bahrain, Brazil, Bulgaria,
Canada, Denmark*, Finland, France*,
Germany, India, Italy, Namibia,
Norway, Pakistan, Poland, Russia,
South Africa, Spain, Sweden, The
Netherlands, Turkey*, Ukraine*.

* Women team / Equipe féminine.

RESULTS

Female Race

- 1 Ukraine (Ruslana Taran, Ganna Kalinina, Svitlana Matevushcheva)
- 2 France (Anne-Claire Leberre, Marion Deplanque, Alice Ponsar)
- 3 Denmark (Mette Wass, Sine Rasmussen, Trine Jørgensen)

Male Race

- 1 Russia (Maksim Semirkhanov, Alexey Kirilyuk, Andrei Krylov)
- 2 Finland (Sammi Tamminen, Kim Westman, Henri Koski)
- 3 Ukraine (Ruslana Taran, Ganna Kalinina, Svitlana Matevushcheva)

The Dietary Supplement Dilemma

What are dietary supplements?

Dietary supplements are products that contain nutrients or other food components that people use in an effort to get something they feel may be lacking in their diet. Many athletes take them hoping to gain an "edge" or "advantage" on the competition. They include such things as vitamins, minerals, extracts, probiotics, fatty acids, botanicals, herbs, amino acids, enzymes, metabolites, adaptogens and cell volumizers.

What do we know about the dietary supplement industry?

Worldwide, the dietary supplement industry is a multi-billion dollar/year business. There are tens of thousands of these products on the market promising cures for everything from the common cold to cancer and many promise they can significantly improve an athlete's performance. This industry is poorly regulated and so companies have not had to provide scientific evidence to support their claims and are under no obligation to ensure that their products contain exactly what is listed on their labels. Supplement companies use the Internet extensively and spend millions of dollars advertising the benefits of their products. The constant bombardment of information from the media can make it very confusing for athletes to know the facts and the potential dangers of using these products.

What attracts athletes to use them?

As a testimony to the power of advertising, athletes around the globe are looking to dietary supplements for a wide variety of reasons such as: weight loss, muscle gain, enhanced fitness, improved appearance, increased energy levels, anti-depression, better sports performance, fighting the effects of ageing, disease prevention and disease treatment. The advertisements for many of these products are written in pseudo-scientific language and refer to the results of research that fails to meet even the most basic concepts of the scientific process. The bottom line is that many athletes are convinced that dietary supplements are a safe

and easy way to improve their health and sport performance.

What are some of the concerns regarding dietary supplements?

Natural doesn't mean safe - Many supplements claim they are safer than medications because they are derived from natural sources. This is untrue. Most medications are derived from plants and that while they are completely natural some plants are poisonous.

Contamination - some dietary supplements have been found to contain lead, broken glass, animal feces, anabolic steroids, etc.

Spiking - some companies add substances such as ephedrine and anabolic steroids to their products and fail to list them on the label.

Labeling - there is no guarantee that the supplement you are using contains what is listed on the label and that it does not contain some unlisted surprises.

Misleading labeling - substances such as ephedrine may be listed on the label under misleading names such as Ma Huang, Yellow Horse, Desert Herb and Sea Grape.

Medication Interactions - some supplements have been shown to interact with medications.

Supplement Interactions - ephedrine and caffeine are a dangerous combination found in many "Fat Burner" products and have caused the death of several athletes.

Medical Condition Interactions - we know that some supplements can affect the management of specific medical conditions

such as diabetes, high blood pressure and anxiety.

Lack of Research - little research has been done on the effectiveness and the possible side effects of using these products.

Excessive use - many athletes are taking more than the recommended doses of these products often because they believe that if a little is good than more must be better.

Costs - many of these products are expensive and many athletes are wasting hundreds of dollars/month on products that simply do not work.

Doping - with no guarantees on the contents of a dietary supplement, athletes that use them risk testing positive for a banned substance.

Take Home Messages:

- The majority of dietary supplements do not work
- Natural does not mean safe
- You can't trust the label
- Dietary supplements can cause serious side effects
- Dietary supplements can interact with medications and complicate the management of many medical conditions
- Positive doping tests have occurred because athletes have unknowingly been taking a contaminated supplement

Major Darrell Menard OMM MD Dip Sport Med
Sport Medicine Consultant
DCOS Force Health Protection

La controverse des compléments alimentaires



Qu'est ce qui attire les sportifs vers ces produits?

Pour preuve du pouvoir de la publicité, les athlètes du monde entier se tournent vers les compléments alimentaires dans les desseins les plus divers : perdre du poids, se muscler, être en meilleure forme, améliorer son apparence physique, augmenter son niveau d'énergie, lutter contre la dépression, améliorer ses performances sportives, lutter contre les effets du vieillissement ou encore prévenir la maladie, voir en guérir. Les publicités pour la plupart de ces produits sont rédigées en langage pseudo-scientifique et font référence à des études qui ne respectent même pas les règles de base de la démarche scientifique. En conséquence de quoi, de nombreux athlètes sont convaincus que les compléments alimentaires sont sûrs et permettent d'améliorer facilement leur état de santé et leurs performances sportives.

Quelles sont les principales inquiétudes entourant les compléments alimentaires ?

« Naturel » ne veut pas dire « sûr » - Beaucoup de suppléments se prétendent plus sûrs que les médicaments parce qu'ils sont issus d'ingrédients naturels. C'est faux. La plupart des médicaments proviennent eux-aussi de plantes, et même si ces compléments sont d'origine intégralement naturelle, certaines plantes n'en sont pas moins toxiques.

Contamination - On a découvert du plomb, des éclats de verre, des déjections animales, des stéroïdes anabolisants, etc. dans certains compléments alimentaires.

« Spiking » - Certaines sociétés dopent leurs produits en substances telles que de l'éphédrine ou des stéroïdes anabolisants sans les mentionner sur l'étiquette.

Étiquetage - Il n'y a aucune garantie que le complément que vous consommez contient effectivement ce qui figure sur l'étiquette et ne contient aucune substance clandestine.

Étiquetage trompeur - Certains ingrédients peuvent être étiquetés de manière trompeuse : l'éphédrine peut par exemple figurer parmi les ingrédients sous divers noms tels que le « Ma Huang », « éphédra », « thé/herbe du désert » ou encore « raisin de mer ».

Interactions avec d'autres médicaments - Il est établi que certains compléments interagissent avec des médicaments.

Association de plusieurs suppléments - Le dangereux cocktail éphédrine-caféine, que l'on trouve dans de nombreux produits dits « brûleurs de graisses », a déjà provoqué le décès de plusieurs athlètes.

Conséquences sur certaines affections - On sait que certains compléments peuvent avoir un impact sur le traitement de certains états chroniques tels que le diabète, l'hypertension ou l'anxiété.

Manque de recherche - Rares sont les recherches portant sur le service sanitaire rendu par ces substances et leurs éventuels effets secondaires.

Surconsommation - de nombreux athlètes dépassent la posologie recommandée pour ces produits parce qu'ils sont convaincu que ce qui est bénéfique à faible dose l'est encore plus à forte dose.

Coût - nombre de ces produits coûtent cher et beaucoup d'athlètes gaspillent des centaines de dollars chaque mois pour acquérir des produits qui ne marchent tout simplement pas.

Dopage - En l'absence de garantie relative à la composition des compléments alimentaires, tout athlète qui en consomme court le risque d'un contrôlé positif à l'une ou l'autre substance interdite.

A retenir :

- La majorité des compléments alimentaires ne fonctionnent pas
- « Naturel » ne veut pas dire « sûr »
- On ne peut pas faire confiance à l'étiquette
- Les compléments alimentaires peuvent avoir des effets secondaires graves
- Les compléments alimentaires sont susceptibles d'interagir avec des médicaments et de compliquer la gestion de certaines affections chroniques
- Plusieurs athlètes ont subi un contrôle antidopage positif parce qu'ils prenaient à leur insu un complément alimentaire contaminé

Major Darrell Menard OMM MD Dip Sport Med
Consultant en médecine du sport
Direction de la protection de la santé aux armées
CFSU(O) HCC



26th World Military Wrestling Championship

02-08 September 2008
Split • Croatia



18th World Military Taekwondo Championship

21-29 May 2008
Seoul • Republic of Korea

TAEKWONDO IN KOREA

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
CDR. Roh Kyung-woo (KOR)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Major General Jean-Jacques Joss (SUI)

President CISM Taekwondo Committee
Président du Comité de Taekwondo du CISM:
Lt Col. Lim Seong-sup (KOR)

Participation:
248 athletes (190 men, 58 women),
135 officials, 35 Referees.

Participating countries
Pays participants (35):
Austria, Belarus*, Brazil, Bulgaria, Canada*, China*, Colombia, Cyprus, Germany*, Greece*, Iran, Iraq, Italy*, Jordan, Kazakhstan*, Korea*, Kuwait, Latvia*, Lebanon, The Netherlands, Oman, Poland*, Qatar, Romania, Russia*, Saudi Arabia, Slovenia*, Sri Lanka*, Sudan, Turkey, United States*, Uzbekistan*, Vietnam*, Yemen, Zimbabwe*.

* Women team / Equipe féminine.

RESULTS men

- Fins**
- 1 Park, Hee Jung (KOR)
 - 2 Chamchi, Reza (IRI)
 - 3 Kiriakidis, Mariosi (CYP) and Sobir, Nazaratlievi (UZB)
- Fly**
- 1 Rafiei, Meysam (IRI)
 - 2 Julwan, Majid (KSA)
 - 3 Batykulov, Aslan (KAZ) and Li, Zhihua (CHN)
- Bantam**
- 1 Go, Suk Hwa (KOR)
 - 2 Al-Abdullah, Akram (YEM)
 - 3 Babadi, M.Reza (IRI) and Zou, Zhongyi (CHN)
- Feather**
- 1 Kim, Dong Wool (KOR)
 - 2 Manz, Daniel (GER)
 - 3 Dmitriy, Kimi (UZB) and Mohazzabieh, Iman (IRI)
- Light**
- 1 H. Zavareh, Masoud (IRI)
 - 2 Almajrafi, Hani (KSA)
 - 3 Chun, Ho Chul (KOR) and Ren, Maomaol (CHN)
- Welters**
- 1 Bartlett, David (USA)
 - 2 Molfetta, Carlo (ITA)
 - 3 Talebi Kahangi, Rouhollah (IRI) and Papangelis, Nikolaos (GRE) and Papangelis, Nikolaos (GRE)
- Middle**
- 1 Sarmiento, Mauro (ITA)
 - 2 Rasakhatski, Ihar (BLR)
 - 3 Kim, Min Soo (KOR) and Hofmann, Robert (GER)
- Heavy**
- 1 Park, Kyong Hoon (KOR)
 - 2 Basile, Leonardo (ITA)
 - 3 Greevink, Ferry (NED) and Vignoli, Luiz Felipe T. (BRA)

RESULTS women

- Fins**
- 1 Yoon, Kyung Sook (KOR)
 - 2 Ramazzotto, Roberta (ITA)
 - 3 Galec, Sumeyye (GER)
- Fly**
- 1 Kayas, Nildem (GER)
 - 2 Zhang, Huiqing (CHN)
 - 3 Houston, Jaime (USA) and Soboleva, Anna (RUS)
- Bantam**
- 1 Zheng, Xiaolang (CHN)
 - 2 Uscinska, Aleksandra (POL)
 - 3 Snychkova, Yuliya (BLR)
- Feather**
- 1 Calabrese, Veronica (ITA)
 - 2 Zhandayeva, Malika (KAZ)
 - 3 Aksenava, Sviatlana (BLR) and Mkrtchyan, Margarita (RUS)
- Light**
- 1 Si, Hui (CHN)
 - 2 Dmitrieva, Ekaterina (KAZ)
 - 3 Papaioannou, Kalliopi (GRE)
- Welters**
- 1 Fromm, Helena (GER)
 - 2 Colucci, Isabella (ITA)
 - 3 Mystakidou, Elisavet (GRE)
- Middle**
- 1 Han, Yingying (CHN)
 - 2 Pagonaki, Sarantoula (GRE)
- Heavy**
- 1 Castrignano, Daniela (ITA)
 - 2 Rajher, Nusa (SLO)
 - 3 Zong, Mengmeng (CHN)



Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Col Zdravko Andabak (CRO)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Col Walter van Velthoven (BEL)

President CISM Wrestling Committee
Président du Comité de Lutte du CISM:
Maj Marko Korpela (FIN)

Participation:
94 athletes, 86 officials, 29 referees.

Participating countries
Pays participants (20): Albania, Austria, Belarus, China, Croatia, Estonia, Finland, Germany, India, Iran, Lithuania, Poland, Qatar, Slovakia, South Korea, Sri Lanka, Turkey, Ukraine, United States of America, Uzbekistan.

RESULTS greco-roman

- 55 Kg Greco-Roman**
- 1 HAJIPOOR Mohsen (IRI)
 - 2 CHOI Gyu-Jin (KOR)
 - 3 HODGE Jermaine (USA)
 - 3 RAGYMOV Viugar (UKR)
- 60 Kg Greco-Roman**
- 1 MOHSENI Mohammad (IRI)
 - 2 KUMAR Suresh (IND)
 - 3 WOO Seung-Jae (KOR)
 - 3 GÖZE Ismail (TUR)
- 66 Kg Greco-Roman**
- 1 BIABANGARD Afshin (IRI)
 - 2 SAHIN Faruk (USA)
 - 3 MARNETTE Heinz (GER)
 - 3 SILIVONCHYK Viachaslau (BLR)
- 74 Kg Greco-Roman**
- 1 ŽUGAJ Neven (CRO)
 - 2 SILIVONCHYK Yauheni (BLR)
 - 3 PYSHKOV Dmytro (UKR)
 - 3 SHILLOW James (USA)
- 84 Kg Greco-Roman**
- 1 MICHALKIEWICZ Artur (POL)
 - 2 BARANOVSKI Andrei (BLR)
 - 3 ŽUGAJ Nenad (CRO)
 - 3 FISCHER Jan (GER)

RESULTS freestyle

- 55 Kg Freestyle**
- 1 ACHILOV Adhamjon (UZB)
 - 2 SANDEEP (IND)
 - 3 MORADGHOLIEI Hasan (IRI)
 - 3 ZHENGUANG Tian (CHN)
- 60 Kg Freestyle**
- 1 YOO Hyun-Jin (KOR)
 - 2 KHAVILOV Yevgeniy (UKR)
 - 3 YOZGAT Mehmet (TUR)
 - 3 KUMAR Manoj (IND)
- 66 Kg Freestyle**
- 1 JUNG Young-Ho (KOR)
 - 2 DADASHPUR Said (IRI)
 - 3 VOHIDOV Alishoh (UZB)
 - 3 BELOKOPYTYNYI Viktor (UKR)
- 74 Kg Freestyle**
- 1 BILOTSERKIVSKYI Oleg (UKR)
 - 2 MOTHL Aleksandr (BLR)
 - 3 DAL Celal (TUR)
 - 3 PRISYAJNYUK Artem (UZB)
- 84 Kg Freestyle**
- 1 GATTSIEV Soslan (BLR)
 - 2 WEISENBERGER Peter (GER)
 - 3 RAVINDER (IND)
 - 3 HORBIK Radoslaw (POL)

RESULTS OVERALL TEAM

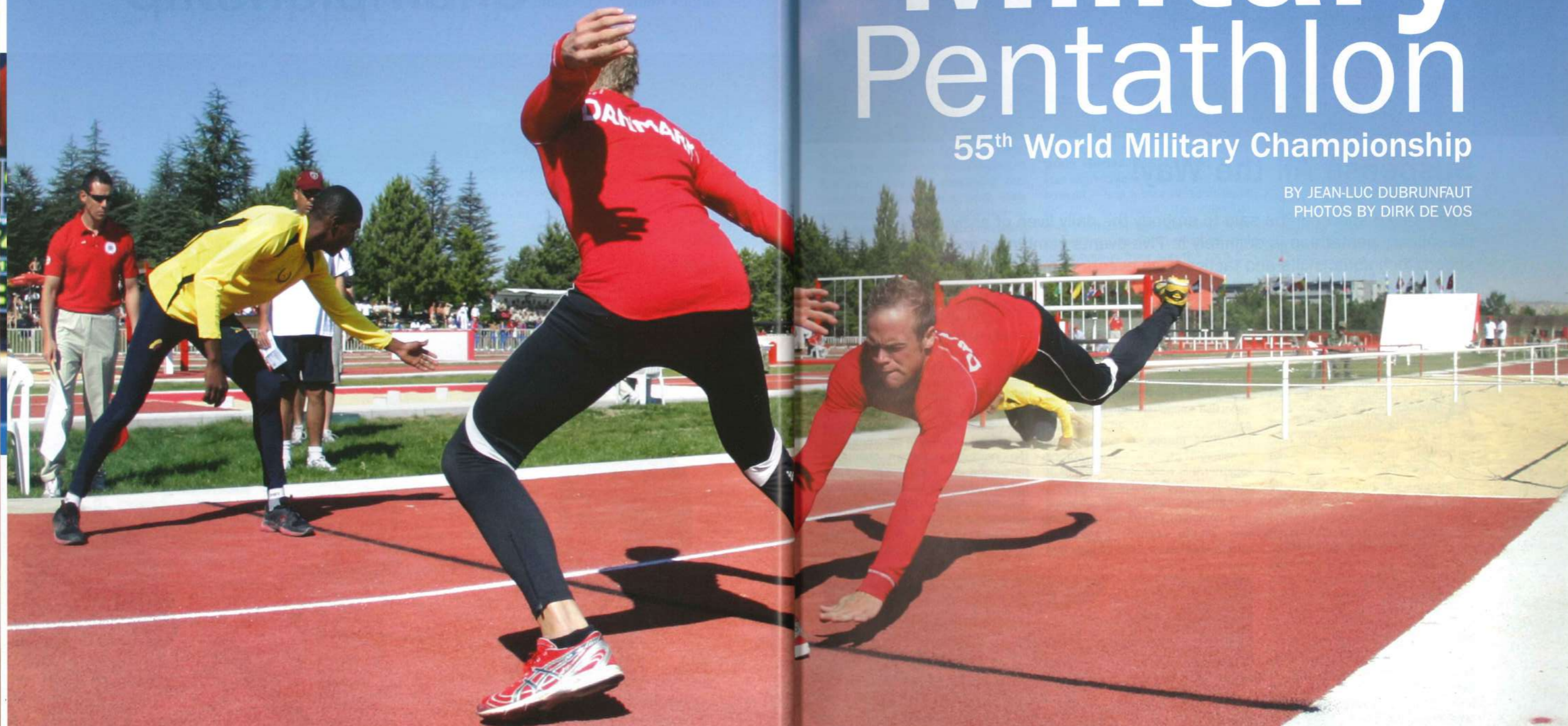
- PLACEMENT**
- 1 BELARUS
 - 2 IRAN R.I.
 - 3 UKRAINE

02-12 September 2008
Ankara • Turkey

Military Pentathlon

55th World Military Championship

BY JEAN-LUC DUBRUNFAUT
PHOTOS BY DIRK DE VOS





Suspense All the Way!

If one single sport can be said to embody the daily lives of army soldiers, the military pentathlon is definitely it. Five events combining accuracy, speed, technique, skills and tactics. Five events combining athletic qualities and combat skills. Between 2 and 12 September, some 200 athletes from 31 nations (to which must be added two observer nations) contended peacefully in the magnificent Ankara facilities of the Turkish Armed Forces.

Ankara – Talking about the first Olympics of the modern age, Pierre de Coubertin said that what is most important is to take part. Well, that particular quote must have crossed the minds of the athletes entering the 55th World Military Pentathlon Championship upon noticing the presence of the Chinese teams that have dominated the combined discipline for 12 years. Even Chief of Mission Colonel (BEL) Patrick Lupcin refrained from challenging the Chinese dominion: “they don’t play in the same league”, he said. As soon as the training started, it was clear that the Asians had not exactly come only to visit. And looking at the entry lists, it seemed obvious that this would be a vintage edition indeed. With a few exceptions, the stars of the 2007 Military World Games in India were all accounted for. The struggle for the medals was obviously going to be tough. The man to beat was Lieutenant (BLR) Maksim Kanafin, an incredibly regular athlete who brushed the 5,500-pts barrier last year. And while there were no clear favourites in the women’s, none of the Chinese servicewomen was to be easily outdone: they were all worth 5,400 pts.

Turkey could use the organisational expertise acquired in the same combined sport as organisers of the 2004 European championship – valuable practice before putting together this world championship. It was immediately clear to both officials and athletes that this edition would give complete satisfaction. Nothing was left to chance: outstanding sports facilities, a CISM Village that

left nothing to be desired, dedicated staff watching over every detail, fast and equally effective responses to all issues, adaptability to accommodate the inevitable unknown quantities happening in such events. Even before the Opening Ceremony, the organising committee already deserved a gold medal. “I declare the 55th World Military Pentathlon Championship open!”



Fire at will!

The different events of the military pentathlon take place in a specific order that cannot be changed under any circumstances.

The ladies entered the shooting arena first. It was very quiet in the bus driving them to Mamak Barracks. The town was spread out wide below them but seeing the sights was no longer on their minds. Concentration – tension even – was palpable as they donned their leather jackets. The referees performed their last checks. The first shooting line took position. The coaches voiced final recommendations during the test fire. *Alia jacta est!* There are so many things that can affect individual performances. Deep breath in. Hold. Reports echoing in the room. Screens displaying real time information. There were lively comments among the audience ... and names of projected winners floating around.

Right off the bat, Warrant Officer (RUS) Julia Naumova set a very high standard (190/200 pts), repeating the performance she produced at the Hyderabad Military World Games. None of her opponents managed to catch up. As for the provisional team rankings, they already whiffed of the one-on-one that would pitch China (3,105) against Russia (3,084) – with The Netherlands and Norway (2,986) lying in ambush.

The men have a reputation for being more accurate. And they were: seven of their marksmen scored 190 pts or more. But maybe it was a bad day for favourite Maksim Kanafin: he was only eighth at the end of day one. On the team side, Russia (4,210), Belarus (4,182) and China (4,175) were shoulder to shoulder, with Germany (4,063) and Finland (4,035) a stone’s throw behind. A fierce, close, undecided battle was underway for sure.

No Efforts Spared

All competitions generate their share of disappointments and this world championship was no exception to the rule. The obstacle course was rife with surprises: a Korean athlete was disqualified for stepping outside her lane; a Lithuanian contender was so exhausted that she had to summon all her stamina to climb out of the pit; and several competitors withdrew with a heavy heart to illness. Efforts of a whole year destroyed in less than a second.

Such circumstances should however not overshadow the performances of the other participants. Indeed, it can look so deceptively easy to

the untrained eye. Everyone gave their best, outdoing each other and themselves to improve their personal best or outperform their “companions in misery”. And the obstacle course is no walk-in-the-park event. Clearing the twenty obstacles is impossible without pacing oneself. As soon as they crossed the finish line, many athletes collapsed on the mattresses made available for that very purpose.

The first ladies to take off had the advantage of a – still relatively – cool early morning but the best of the discipline including the Chinese, Koreans and Russians had to wait until mid-morning to compete and by then the blazing sun was like molten lead. As at the last Military World Games, Major (CHN) Linna Tian started last and set the record straight – and a new personal best (2’ 17” 4). Overall, the individual and team rankings started to look something like their eventual self with China in front and the race for honours wide open behind them.

In the men’s competition, the large audience was on tenterhooks. A new provisional best was set among every new group of runners. Corporal Lindomar Ferreira (2’ 18” 3) reminded more senior observers of golden Brazilian times – though the country still ranks among the best. And when PFC (LAT) Dainis Stepe took off, it soon became abundantly clear that he would produce a high-level performance (2’ 14” 9)... which also earned him the top spot in the individual standings.

Cool Pool...

The weather was not a concern for the athletes entering the third event, which consists in clearing some obstacles as they swim 50m.

Ankara, Modern Capital City

Though the ruins of the Roman citadel are still visible, what strikes visitors is how modern the “young” Turkish capital city is – it was proclaimed only in 1923. The wide avenues and high buildings toward the south contrast sharply with the old districts near the citadel whose special charm – especially enjoyable in the mild summer evenings – has been preserved over the centuries. From the top of the citadel, the city spreads out beneath the visitor’s feet. Dating back to the Galatians (3rd century BC) it has been reshaped several times in history.

Then, statues of Mustapha Kemal Atatürk (1881-1938) depicting him at different times of his public life are so numerous in Ankara that the whole city seems dedicated to the founding father of the Turkish Republic. Perched on Anittepe hill, his mausoleum (called “Anitkabir”) is an unavoidable sight and a remarkable site covering 75ha. A long alley bordered by granite lions takes visitors to an esplanade dominated by a plain building resembling an antique temple. Inside, at the end of the main hall is an impressive marble monolith. Marble is ubiquitous as a material here for that matter except for the ceiling, which is covered in red and gold mosaic.

In parallel with the competitions, the authorities representing the different committees and attending nations accompanied Official CISM Representative Major General (AUT) Johann Pucher in a highly respectful and emotional homage ceremony.





But there was enormous pressure because of the close individual rankings, which a difference of just a few tenths of a second in the pool could alter radically. The race is 50m of intense physical effort. Ask Staub Sergeant (GER) Martin Reichart: he performed outstandingly to complete his swim in less than 25 seconds (24"71). It required such an effort that it took him a while to come around afterwards. No trace of a Chinese behind him. Maksim Kanafin only finished seventh – a performance that many would be satisfied with. The young German non-com's performance earned him the number one spot in the provisional rankings... followed by the Belarus (did we not say that he was incredibly regular!). In all their years as pentathletes, none of the competitors could remember such small point differences at the top of the rankings: the first three athletes were within ten points of each other. And the team standings were equally undecided: China were still in the lead (13,041), followed by Germany (12,926.8) and Russia (12,841.9). In the women's, Julia Naumova (RUS) was still challenging the proclaimed Chinese dominion, beating Cadet (CHN) Kun Liu by four hundredths of a second to win the event by a hair (29"05). This second win put her close behind Linna Tian (CHN) in the overall rankings but also way ahead of Major Lei Xu – by then a rather safe 14 pts behind. The grenade-throwing event was not going to count for nothing.

... Followed by Desert!

The area of the Etimesgut Barracks chosen for the grenade-throwing event looked like the desert: a vast sandy expanse between barren hills and dotted with circles and a firing point. Only, the sun then joined in and suddenly shadow was only to be found under a few tents and marquees. Launching grenades requires both accuracy and strengths. Built like Vikings, the Scandinavians could be expected to emerge... and yet...

Linna Tian (CHN) exulted when she put 14 of her 16 hand grenades away in the main circles and threw the heavy grenade nearly 50m away. It looked like she had paved the way to gold while putting pressure on her closest opponent, Julia Naumova (RUS), who now needed to produce an extraordinary performance to maintain her bid for gold. She knew what was expected of her. Her first throws were good enough but she failed to play safe with

her last grenade and cried out in disappointment. And her relatively good performance in the distance throw did not enable her to bridge the gap. So she lost more ground to her main opponent. Talking about Naumova's relative performance, it was relatively... poor compared to the show put together by the Koreans, both in accuracy and distance – with throws landing near the 60m mark. The referees, athletes and audience could only watch and gape. Like their counterparts, the Korean men impressed with their accuracy and strength. If it had not been for Lieutenant (LAT) Maigurs Ozolins, who played troublemaker with a throw of 71.8m, they would have completed the event in the first three places. Following this fourth event, the outcome of the thriller that was already on was even more unpredictable. As the officials compiled the results, positions at the top of the provisional rankings could be seen to have converged even more. Maksim Kanafin (BLR) took the lead – despite a throwing performance that was less than brilliant (1,032.8) – by two tenths of a point, followed by Captain (PRK) Su Ri Kwang – up from seventh place. Martin Reichart (GER) trailed by four points. And the team standings were equally undecided with China (17,161.8) in front of Korea (17,121.8) and Germany (16,951.1) – leaving the captains of the different teams with a full sleepless night to come up with the right tactics for the cross-country race.

Decisive Test

While the cross was unlikely to decide the world title, the composition of the podium – and especially the order in which the athletes would step on it – had yet to be determined. Many observers claimed that the course drawn on Military Academy grounds was very difficult, especially under the still blazing sun. Linna Tian (CHN) could afford to husband her comfortable lead but behind her, the fight between Julia Naumova (RUS) and the other two Chinese, Lei Xu and Kun Liu, quickly turned in favour of the Asians, who thus eventually monopolised all three places on the podium. In the men's, the thriller was over early in the race: the leaders quickly felt Lieutenant (CHN) Shiwei Yang – who started 17 seconds after them – breathing down their necks. Maksim Kanafin (BLR) tried to match the cracking pace set by the Chinese but Martin Reichart (GER) did not make the same mistake. He paced himself and gained ground with every stride... to finish second quite far behind. Maksim Kanafin (BLR), whom many believed would prevail, was bound to pay a dear price for this excessive effort and eventually finished eighth. While podium candidates monopolised the attention of the audience, the other athletes were by no means unworthy. Indeed, drama was unfolding as the winners celebrated. Five days of competitions left physiological marks on the athletes, as illustrated by striking sights including a Finnish pentathlete who crawled to the finish



2LT Pak Nyang Sil (PRK)

Friendship Through Sport

One thing is clear to anyone who is taking part in – or simply attending – an event organised by the International Military Sports Council for the first time: sports rivalry never outshines true friendship. On day one of a world championship of this magnitude, everyone needs to find their bearings. The organisers have to manage an endless flow of incoming delegations from the four corners of the world and the athletes themselves often have to come to juggle with an extremely busy schedule. Having put down their bags, the athletes tour the site before visiting with either a former opponent or a Chief of delegation whom maybe they met halfway around the world. Smiles and embraces all around!



line because his legs would not support him for the last ten meters or this young Norwegian who blacked out and needed medical attention.

At last the participants could enjoy a break. It was over at last... almost. Rivalry in sport was quickly replaced by friendship in sport. Having barely had time to recover from their own

racers, the women welcomed the men with a flask of water or a wet sponge. First impressions were shared... and so were email addresses. A few pictures were taken and pins with national colours displayed. United in struggle and in joy, their only motto remained "Friendship Through Sport".

The Events of the Military Pentathlon

Standard rifle fire (Olympic target, 300m):

Accuracy: 10 rounds in 10 minutes

Rapid fire: 10 rounds in 1 minute

Obstacle course: twenty obstacles on a 500m course

Combat swimming: 50m obstacle-swimming course

Grenade throwing:

Accuracy: four strings of four grenades to be thrown in three minutes in circles set on the ground 20, 25, 30 and 35m away

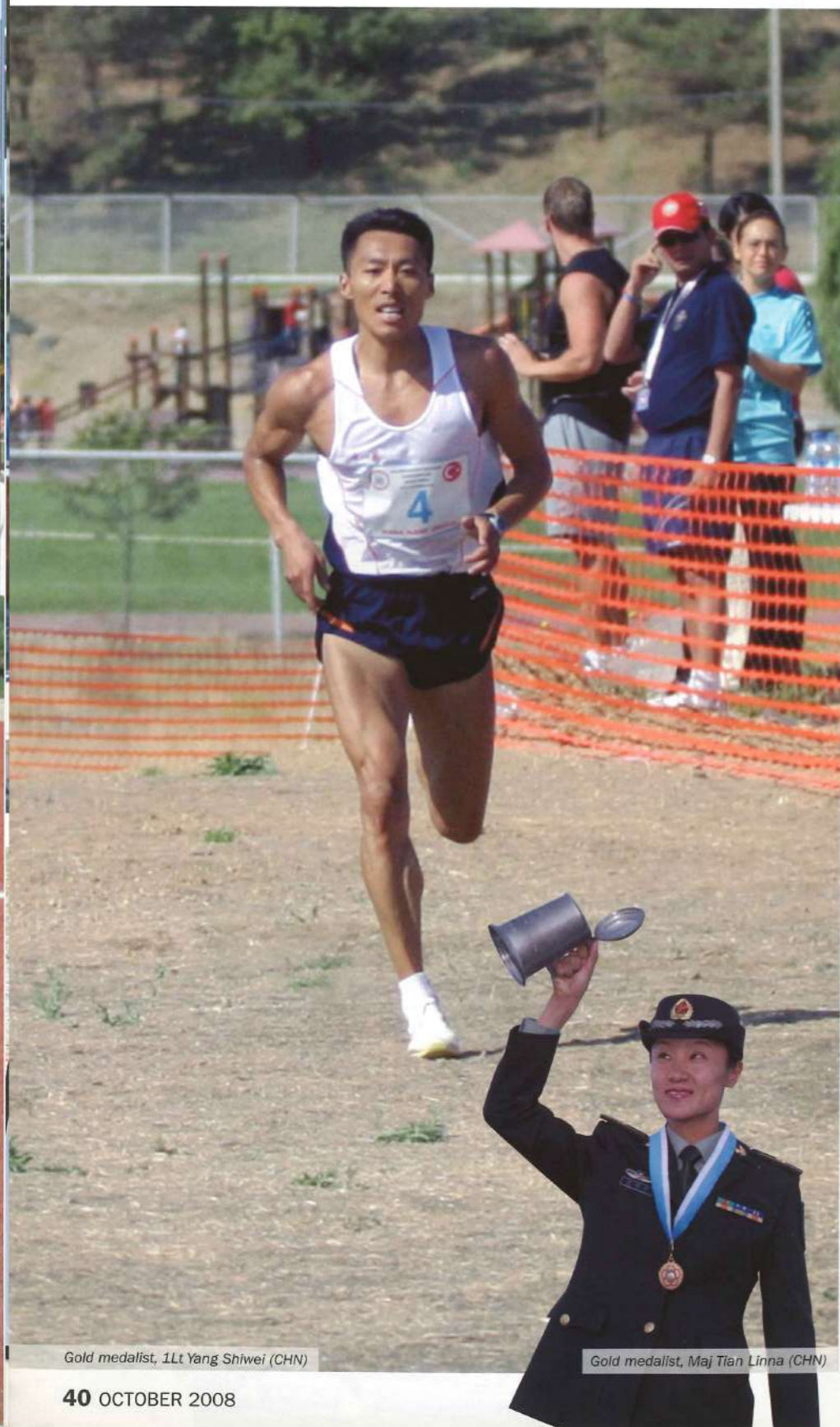
Distance: three grenades to be thrown as far as possible in a minute. Only the best throw counts.

Cross-country race (8km): athletes start in order of the provisional standings after four events with a handicap of a second per point behind the leader.

The events are the same for both men and women, with a few adjustments for the latter: they are allowed to go around some of the men's obstacles, the distances they throw the grenades are 5m shorter and the latter are lighter (400g instead of 600g), their cross is only 4km long and the calculation method is slightly different.

The events are individual but the team score for each event is obtained by adding the points scored by the best four men and the best three women of each nation.

Both individual and team medals are awarded and the rankings of the different individual events are mentioned.



Gold medalist, 1Lt Yang Shiwei (CHN)

Gold medalist, Maj Tian Linna (CHN)

Sport and Entertainment

In the margins of the main event, the nations can enter a relay race taking place on the obstacle course. The international hierarchy is regularly upset in this event. All competitive nations consider this race a worthy opportunity – whilst also recognising that luck plays a part and creates further uncertainty. Showtime!

Ankara – Nine women's and 23 men's teams were ready to face it off in the relay race, an event that is anything but dull as all teams first run to qualify for the final stage and then only the four fastest women's and eight men's teams go on to the knock-out stage. The early pairs are formed to avoid confrontations between the strongest teams – team eight v. team one, team two against team seven, etc. A third round in the women's and even a fourth in the men's are needed to determine the winner.

While it is relatively easy to identify the favourites – military pentathlon team rankings provide an easy basis to do so – uncertainty still plays a major role in such events. Indeed, even the smallest mistake can cost the few tenths of a second that make the difference between crossing the finish line first or second.

Physical fitness is of the essence and after five competitive days, the bodies have suffered, concentration is down and there is the daunting prospect of again having to complete the obstacle course – several times in the case of some of the athletes. With every run, the ladders and walls seem higher and the pit looks deeper. And then there is pressure to properly pass the baton or face disqualification and the possibility of bad luck in front of one of the walls...

« Turkey! Turkey! » While the qualifiers generated no major upsets other than the elimination of the Chinese men's team – one of them lost his balance on the beam – and confirmed the Italian women's very good shape, the one-on-ones that followed in the knock out stage held their promise right to the end of the event. Unsurprisingly, the Chinese women bested the Latvians – who qualified for the final because the Democratic People's Republic of Korea fumbled a relay. The latter

snatched bronze from courageous Italians who were still a bit "short" to successfully challenge the Asian dominion. In the men's, the Turks emerged to win with the full support of the home audience. Slightly behind his Venezuelan opponent as he tackled the last wall, the last Turkish relay runner took advantage of a minor technical mistake by his opponent to cross the finish line first. This win was the crowning achievement of a textbook perfect week in terms

of both the Turkish participation and organisation. This trophy will undoubtedly feature prominently in the showcase at headquarters. And Latvia – having missed the women's title – did not celebrate the men's title either. A missed rung – twice! – first cost them a place in the final and then the bronze medal. One team's delight is another team's dismay... Such is the tough rule of sport! But such is Friendship Through Sport that momentary rivals make friends for life. (JLD)



MILITARY PENTATHLON IN TURKEY

Chief of Organizing Committee
Président du Comité d'Organisation:
Col. Ahmet Tahillio lu (TUR)

CISM Representative
Représentant du CISM :
Maj. Gen. Johann Pucher (AUT)

President CISM Mil. Pent. Committee
Président du Comité de Pent. Mil. du
CISM:
Maj. Alessandro Trono (ITA)

Participation:
211 athletes (157 men,
54 women), 120 officials.

Participating countries
Pays participants (31):
Austria, Belarus, Belgium, Brazil,
China, Colombia, Czech Republic,
Denmark, Ecuador, Estonia, Finland,
Germany, India, Italy, DPR Korea,
Latvia, Lithuania, Netherlands,
Norway, Poland, Romania, Russia,
Serbia, Slovenia, South Africa, Spain,
Sweden, Switzerland, Syria, Türkiye,
Venezuela.

Observer Nations
Pays observateurs :
Algeria, Jordan.

RESULTS men

- Shooting**
- 1 Cadet Chen Zhenxing (CHN) 193 pts
 - 2 MCpl Palma Stefano (AUT) 193 pts
 - 3 StSgt Reichart Martin (GER) 193 pts
- Obstacle Run**
- 1 PFC Stepe Dainis (LAT) 2'14"9
 - 2 SGOS Mina Ider (ECU) 2'17"1
 - 3 Cpl Ferreire Lindomar (BRA) 2'18"3
- Swimming**
- 1 StSgt REICHART Martin (GER) 24.7
 - 2 LCpl Buchgeher Florian (AUT) 25.1
 - 3 Lt Cohal Catalin (ROU) 25.26
- Throwing**
- 1 Lt Ozolins Maigurs (LAT) 203,8 pts
 - 2 Cpt Choe Kwang Su (PRK) 200,5 pts
 - 3 Cpt Ri Jong Nam (PRK) 198,4 pts
- Cross-country**
- 1 Cpl Vaquero Miguel (ESP) 27'29.6
 - 2 PFC Put Janusz (POL) 27'46.4
 - 3 NK Gavhane Kishor (IND) 28'03.7
- Final standings**
- 1 Lt YANG Shiwei (CHN) 5289,6 pts
 - 2 SSgt Reichart Martin (GER) 5232,2 pts
 - 3 CPT Ri Kwang Su (PRK) 5189,8 pts
- Team**
- 1 CHINA 20624,6 pts
 - 2 GERMANY 20467,3 pts
 - 3 D.R. of KOREA 20393,7 pts
- Relay**
- 1 TUR 01:49.7
 - 2 VEN 01:50.1
 - 3 PRK 01:52.8

RESULTS women

- Shooting**
- 1 WO Naumova Julia (RUSR) 190 pts
 - 2 Maj Xu Lei (CHN) 189 pts
 - 3 2Lt Pak Yong Hui (PRK) 188 pts
- Obstacle Run**
- 1 Maj Tian Linna (CHN) 2'17.4
 - 2 Cadet Liu Kun (CHN) 2'22.0
 - 3 2Lt Dauskane Inga (LAT) 2'25.1
- Swimming**
- 1 Cadet Liu Kun (CHN) 29.1
 - 2 WO Naumova Julia (RUS) 29.1
 - 3 WO Kopachenya Hanna (BLR) 30.1
- Throwing**
- 1 2Lt Pak Hyang Sil (PRK) 194,5 pts
 - 2 2Lt Ya Un Jong (PRK) 179,8 pts
 - 3 2Lt Pak Yong Hui (PRK) 177,7 pts
- Cross-country**
- 1 PVT Abele Jelena (LAT) 15'25.2
 - 2 Cadet Liu Kun (CHN) 15'37.0
 - 3 Maj Tian Linna (CHN) 15'40.1
- Final standings**
- 1 Maj Tian Linna (CHN) 5346,9 pts
 - 2 Cadet Liu Kun (CHN) 5232,4 pts
 - 3 Maj Xu Lei (CHN) 5197,7 pts
- Team**
- 1 CHINA 15777,09 pts
 - 2 RUSSIA 15107,8 pts
 - 3 D.R. of KOREA 14837,8 pen. pts
- Relay**
- 1 CHINA 02:01.4
 - 2 LATVIA 02:02.2
 - 3 PRK 02:06.3



f.l.t.r. Cpt Batainek and Col Alwridat from Jordan, MGen Pucher (AUT), Lt-Col Fesci (TUR), Ajdt Faghmous and Cdt Layachi from Algeria and Maj Trono

Observers to Convince

Among the 33 nations represented in Ankara, two had sent only observers: Algeria and Jordan both intend to enter athletes in the military pentathlon but want to know what to expect. Indeed, military sport has long outgrown amateur attainment – especially in the typically military disciplines. As Major General Johann Pucher recalled at the press conference: "At the recent Olympics, many athletes were in the military", he said and went on to quote the example of his country, Austria,

whose delegation to Beijing included no less than 50% of military athletes. Commandant (ALG) Benhamdi Layachi and Adjudant (ALG) Ahmed Faghmous could but confirm the quality of the organisation and the level of performance achieved by the athletes competing in the championship: "We haven't sent any athletes to World Military Pentathlon Championships since 1997. Our authorities considered our performances to be substandard. On the other

hand, we always do very well in other sports such as the cross country, in which our team won the silver medal in the short cross at the last world military championship." But Algeria is convinced of the quality of its up-and-coming generation. They are young and eager. "We organise three national events a year and many of our athletes have the potential to perform very well. We can even choose the best among them. We will definitely be there next year in Munich."

Major Alessandro Trono (ITA)
President of CISM Military Pentathlon Committee



Rosy Future

As the sun set behind the Ankara hills, the athletes packed up and went home, their head filled with pictures and memories, sorrow and joy, disappointment and hopes... for the next world championship.

Major (IT) Alessandro Trono, a former pentathlete and the new President of the Sport Committee, recalled that the 55th edition of the world championship was the most popular ever in terms of participating nations and athletes, especially in the women's. "Flawless organisation right from our arrival at the airport. The Turkish Armed Forces have demonstrated their ability to manage such events. CISM can rely on their know-how". Unfortunately, the weather – which many considered wonderful – was not exactly kind on the athletes. Unseasonably high temperatures and low humidity rates took their toll. The Northerners among others, suffered quite a lot. "A nice championship, but a very hard one too, Major Trono continued.

In addition, there was a virus around and many athletes caught it. As for the cross course, it was extremely testing. Given the conditions, our champions can be called exceptional despite point performances below the standard set in recent years. No world record either – which would have put the icing on the cake." Some nations consider that the outcome of such competitions is a reflection of the physical skills of their Armed Forces. Does this point to even better days in future? Aren't existing records set to be improved? "(smile) I am an optimist. There is still room to accommodate new nations. Thirty-one countries is fine but we could expect even more since the events of the military pentathlon are part and parcel of the standard daily training routine of all infantry and other military personnel." Major Trono then quoted a number of commendable initiatives: "When some countries organise a national event, they invite neighbouring or friendly countries or ones that have a reputation in the discipline. Such examples should be followed to promote the military pentathlon and are valuable training for world championships. For instance, the observers from Algeria and Jordan are delighted and have indicated that they are prepared both to enter athletes and to promote the discipline not only in their country but also throughout their region." And this is a task that we can be sure Major Alessandro Trono will tackle immediately... and not on a regional scale but for the whole of CISM!

Teresa Ruiz

CHAMPIONNAT (ESP)

the evening... Mostly I run. No need for special facilities for that.

Highly motivated, then?

Absolutely! I'll start training immediately for Munich 2009, with a special focus on the disciplines I'm not very good at, including swimming for instance. Setting a new personal best there would be quite a success in itself. And if in doing so I can help my team's rankings, then that's marvellous. We don't see each other very often – the Spanish pentathletes come from very different backgrounds – but we get along fine.

Some rest after this hard, intense, exhausting week?

(Laughs) I'm reporting to my chief Monday morning! Then I take a look at the schedule and it's off to work!

Safe journey back to sunny Andalusia then!

Y mucha suerte para el año que viene!

Rencontre avec le sergent Gema Teresa Raga Ruiz

Ce n'est pas tous les jours que l'on rencontre un sous-officier féminin de la Légion espagnole. Une opportunité à saisir. Elle nous explique son parcours sportif.

Bonjour Gema. Un bilan à chaud à la fin de ce championnat ?

Rien à redire quant à l'organisation, les logements, la nourriture,... Tout était très bien.

Sur le plan sportif, je suis un peu déçue de mes performances mais cette année a été particulière pour moi. Je suis revenue d'une mission en Afghanistan à la fin du mois de juin. On ne peut pas dire que la préparation s'est déroulée dans les meilleures conditions. De plus, ce championnat m'a semblé particulièrement difficile, surtout le cross-country. Enfin, comme beaucoup d'athlètes, j'ai été victime de ce virus qui sévissait sur la région d'Ankara.

Militaire avant tout alors ?

Bien sûr ! Je suis spécialiste en armement. Aujourd'hui, « dama legionaria de la Brigada de la Legión española Rey Alfonso XIII », située à Viator, près d'Almería. J'en suis très fière... comme je suis fière de pouvoir représenter mon pays dans ce championnat.

Les championnats mondiaux militaires proposent souvent un plateau relevé, des athlètes de haut niveau. Penses-tu pouvoir un jour rivaliser ?

(Sourire) Non bien sûr ! Je n'ai pas

les possibilités qu'offrent certains pays à leurs sportifs de haut niveau. Pas de stages, pas d'entraînements spécifiques, pas de travail en équipe ! Maintenant, je ne me plains pas. Mon supérieur hiérarchique m'accorde certaines facilités pour m'entraîner mais cela reste interne au service et dépend du travail planifié. Je profite aussi des soirées pour m'entraîner. Je cours surtout. Cela ne demande aucune infrastructure spécifique.

Super motivée alors ?

Oui ! Dès maintenant, je vais me préparer pour Munich 2009 en me concentrant sur les disciplines où je suis plus faible comme la natation par exemple. Si j'améliore mon record personnel, ce sera déjà une réussite. Et si grâce à ce résultat, l'équipe peut bien se classer, ce sera merveilleux. On ne se voit pas souvent – les pentathlètes espagnoles viennent toutes d'horizons différents – mais on s'entend bien.

Un peu de repos après cette semaine difficile, intense, fatigante ?

(Rire) Lundi matin, je me présente à mon chef. Ensuite, je regarderai le planning et au boulot !

Bon retour sous le soleil d'Andalousie !

Y mucha suerte para el año que viene !



55^{ème} Championnat Mondial de Pentathlon Militaire



Les épreuves du pentathlon militaire

Tir au fusil sur cible olympique à 300 mètres :

Précision : dix cartouches en dix minutes
Rapidité : dix cartouches en une minute.

Piste d'obstacles : vingt obstacles sur une distance de cinq cents mètres.

Natation de combat : cinquante mètres parsemés d'obstacles.

Lancer de grenades :

Précision : quatre lancers de quatre grenades endéans trois minutes dans des cercles placés au sol à vingt, vingt-cinq, trente et trente-cinq mètres de distance. Longueur : lancer de trois grenades endéans une minute. Seul, le meilleur lancer est retenu.

Cross-country (huit kilomètres) :

Le départ est fonction des résultats acquis jusque cette épreuve. Les pentathlètes sont pénalisés d'une seconde par point de différence par

rapport au premier du classement.

Les épreuves sont identiques pour les femmes et les hommes. Quelques particularités concédées aux dames cependant ! Certains obstacles sont évités, les distances de lancer de grenades sont réduites de cinq mètres ainsi que le poids du projectile (400 grammes au lieu de 600), le cross-country ne compte que quatre kilomètres et le mode de calcul diffère légèrement.

La compétition est individuelle mais les performances additionnées des quatre meilleurs résultats masculins et des trois féminins composent le résultat final de l'équipe.

Les médailles sont attribuées à titre individuel (avec mention pour chaque épreuve) et par équipe.

Ankara, une capitale moderne

S'il existe encore des vestiges de la citadelle créée par les Romains, la modernité de la « jeune » capitale turque – elle ne fut proclamée capitale qu'en 1923 – frappe le visiteur. Les larges avenues et les hauts buildings du sud de la ville tranchent avec les quartiers anciens – proche de la citadelle – qui ont conservé un charme particulier surtout dans la douceur des soirées d'été. Du sommet de cette citadelle, la ville s'étend à vos pieds. Elle date des Galates (III^{ème} s Av JC) et fut remaniée au fil des siècles.

La ville semble entièrement dédiée à Mustapha Kemal Atatürk (1881 – 1938) – père fondateur de la république turque – tant l'art statuaire

le présente en différentes étapes de sa vie publique. Perché sur la colline d'Anitpepe, Anitkabir (son mausolée) est immanquable. Un site remarquable de septante-cinq hectares. Une longue allée bordée de lions en granit emmène les nombreux visiteurs vers une esplanade dominée par un bâtiment sobre aux allures de temple antique. A l'intérieur, au fond de la salle, un monolithe de marbre impressionnant. Le marbre est d'ailleurs omniprésent si ce n'est le plafond recouvert de mosaïques de couleur rouge et or.

En marge de la compétition, les autorités représentatives des différents comités et des nations présentes ont accompagné le général major (AUT) Johann Pucher, représentant officiel du CISM, lors

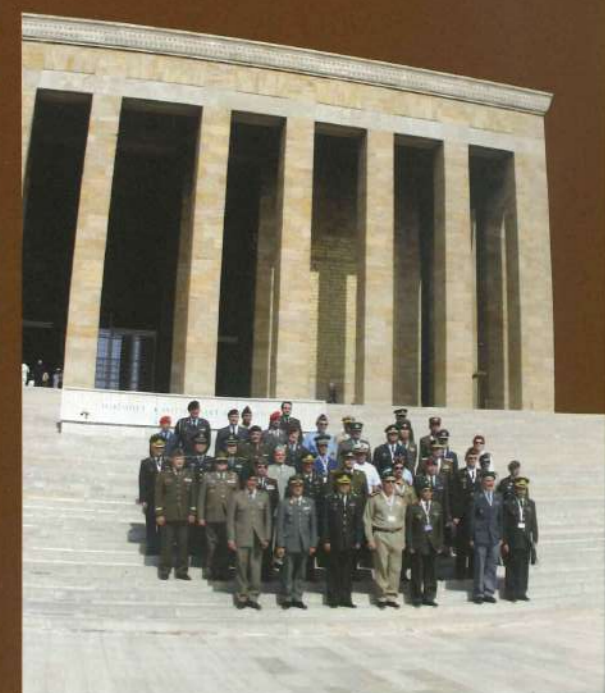
Suspens jusqu'au bout !

S'il est un sport représentatif du quotidien du militaire de l'armée de terre, il s'agit assurément du pentathlon militaire. Cinq épreuves qui allient à la fois, précision, vitesse, technique, adresse et tactique. Cinq épreuves qui allient à la fois qualités sportives et techniques de combat. Du 2 au 12 septembre dernier, ils étaient quelque deux cents athlètes de trente-et-une nations (auxquelles il faut ajouter deux pays observateurs) à s'affronter pacifiquement dans les magnifiques installations de l'armée turque situées à Ankara.

Ankara – Pierre de Coubertin a déclaré, dans le cadre des premiers Jeux olympiques de l'ère moderne, que l'important est de participer, non de gagner. Les athlètes de ce 55^{ème} championnat mondial militaire de pentathlon militaire devaient certainement penser de même dès l'instant où les chinois étaient présents, eux qui règnent en maître sur la discipline depuis douze ans. Ce n'est pas non plus le colonel (BE) Patrick Lupcin, chef de mission, qui le démentait lorsqu'il déclarait ne pas jouer dans la même cour. Dès les entraînements, on devait constater que les asiatiques n'étaient pas

venus pour faire de la figuration. En compulsant la liste des inscrits, il semblait évident que nous allions avoir droit à une toute grande édition. Les vedettes des derniers jeux mondiaux en Inde étaient tous présentes, à quelques exceptions près. La quête de médailles individuelles serait rude. L'homme à battre, le lieutenant (BLR) Maksim Kanafin, un monstre de régularité qui avait flirté, voici un an, avec les 5500 points. Chez les dames, personne ne sortait réellement du lot mais aucune des militaires chinoises n'était en reste avec des scores autour des 5400 points.

d'une cérémonie d'hommage empreinte de respect et d'émotion.



La Turquie pouvait se prévaloir d'une expérience antérieure dans le cadre de l'organisation du championnat européen CISM de la discipline (2004). Une mise en jambes avant le coup d'envoi de ce championnat mondial. D'entrée de jeu, les officiels et athlètes avaient compris que ce millésime allait donner entière satisfaction. Rien n'était laissé au hasard : des installations sportives remarquables, un « village » CISM où rien ne manquait, du personnel attentif aux moindres soucis, un temps de réaction particulièrement adapté et tout aussi efficace, le pouvoir d'adaptation aux impondérables engendrés par un tel événement. Avant l'ouverture officielle, on pouvait déjà décerner une médaille d'or au comité d'organisation.

« Je déclare ouvert le 55^{ème} championnat mondial militaire de pentathlon militaire. »

Feu à volonté !

Les épreuves du pentathlon militaire se déroulent dans un ordre bien précis auquel on ne déroge en aucune circonstance.

Les dames entrent les premières dans l'arène. Le bus qui les emmène au quartier Mamak est bien silencieux. Elles ne pensent plus nullement à contempler la ville, largement étalée à leurs pieds. La concentration, la tension même, est palpable au moment de revêtir la veste de cuir. Les juges procèdent aux derniers contrôles. La première ligne de tir prend position. Les entraîneurs y sont d'un dernier conseil lors du tir de flambage. Alea jacta est ! Tant d'impondérables peuvent influencer la prestation de chacun. Une bonne respiration. On se cale. Les coups résonnent dans l'enceinte. Les écrans apportent les informations en direct. Sur les gradins, les commentaires vont bon train, tout autant que les

supputations quant au vainqueur.

D'emblée, la warrant officer (RUS) Julia Naumova place la barre très haut (190 points sur 200), égalant du coup sa performance des jeux mondiaux de Hyderabad. Elle ne sera jamais rejointe. Le classement par équipes laisse déjà présager du duel qui va opposer Chine (3105) et Russie (3084), sans oublier en embuscade, Pays-Bas et Norvège (2986).

Les messieurs sont réputés plus précis. Ils le furent avec sept tireurs à 190 points et plus mais le favori – Maksim Kanafin – rencontre-t-il un jour sans ? Il ne termine que huitième au terme de cette première journée. Pour autant, Russie (4210), Bélarusse (4182) et Chine (4175) se tiennent. A quelques « encablures », Allemagne (4063) et Finlande (4035). Une lutte serrée, acharnée, indécise s'engage.

Jusqu'au bout de l'effort

Toute compétition connaît son lot de désillusions. Ce championnat mondial n'a pas dérogé à la règle. L'épreuve de la piste d'obstacles allait nous donner bien des surprises. Ainsi, cette athlète coréenne disqualifiée pour avoir quitté son couloir ou cette autre lituanienne, épuisée au point de ne pouvoir sortir de la fosse qu'au prix d'un moral à toute épreuve, ou enfin ces compétiteurs malades, obligés de renoncer, la mort dans l'âme. Les efforts de toute une année réduits à rien en moins d'une seconde.

Mais de tels événements ne doivent pas occulter les performances des autres participants. Pour le spectateur neutre, cela semble si simple. Chacun donne le meilleur de soi pour se dépasser, pour améliorer son record personnel, pour l'emporter sur son « compagnon de galère ». La piste d'obstacles n'est pas une mince affaire. Il faut savoir doser son effort pour avaler les vingt obstacles. La ligne passée, nombreux sont ceux qui s'écroulent sur les matelas disposés à leur intention.

Les premières dames à s'élancer profitent encore de la relative douceur de la température mais une chape de plomb pèse sur les vedettes de la discipline que sont les chinoises, coréennes et russes, en piste en milieu de matinée. Comme au cours des derniers jeux mondiaux, le major Linna Tian (CHN), partie en dernier lieu, met tout le monde d'accord en 2' 17" 4, améliorant du même coup son record personnel. Au classement général, la hiérarchie semble déjà s'installer tant au classement



individuel que par équipes. La Chine devant, les autres derrière mais la course aux accessits est plus ouverte que jamais.

Chez les hommes, le suspens tenait le nombreux public en haleine. A chaque nouvelle série de compétiteurs, correspondait une amélioration du chronomètre. Le Brésil, par l'entremise du caporal Lindomar Ferreira (2' 18" 3), se rappelait aux bons souvenirs des anciens. Le pays reste toujours parmi les meilleurs. Et quand s'élance sur la piste le private first class (LAT) Dainis Stepe, on comprend de suite que la performance sera de haut niveau (2' 14" 9)... ce qui lui vaut de prendre la première place au classement général individuel provisoire.

Un peu de fraîcheur...

Les athlètes ne se soucient pas de la chaleur. Aujourd'hui, l'épreuve consiste à nager cinquante mètres parsemés de quelques obstacles. La pression reste forte tant les positions au classement général individuel peuvent changer pour quelques dixièmes de seconde. Cinquante mètres mais un effort intense. Le stabs sergent (GER) Martin Reichart peut vous l'assurer, lui qui au prix d'une course exceptionnelle descend sous les vingt-cinq secondes (24" 71). Il mettra quelques temps pour reprendre ses esprits. Derrière lui, pas trace de chinois. Maksim Kanafin ne termine qu'en septième position. D'aucuns s'en contenteraient. Cette performance du sous-officier allemand lui permet de prendre provisoirement la tête du classement général... devant le bélarusse. Quant on vous le présentait comme un monstre de régularité ! De mémoire de pentathlètes d'ailleurs, jamais classement général n'avait été si serré. Dix points à peine séparent

les trois premiers. Tout aussi indécis, le classement par équipes toujours emmené par les chinois (13041) devant les allemands (12926,8) et les russes (12841,9).

Chez les dames, Julia Naumova (RUS) continue à mettre en doute la suprématie annoncée des chinoises, en remportant l'épreuve de toute justesse (29" 05) devant la cadet Kun Liu (CHN) pour quatre centièmes de seconde. Cette deuxième victoire la place, au classement général individuel, à courte distance de Linna Tian (CHN). Cependant, elle est loin d'être à l'abri du retour du major Lei Xu, derrière elle pour quatorze points.

Le lancer de grenades ne va pas compter pour des prunes.

... avant le désert

La zone du quartier Etimesgut réservée au lancer de grenades ressemble au désert. Entre des collines arides, une large étendue de sable marquée par des cercles et un pas de tir. Le soleil s'invite encore et seules, quelques tentes et auvents offrent un peu d'ombre. Lancer les grenades réclame à la fois précision et force. Les scandinaves, avec leur stature de vikings, semblent devoir émerger... et pourtant !

Linna Tian (CHN) exulte lorsqu'elle place quatorze de ses seize grenades dans les cercles principaux et expédie le « poids » à près de cinquante mètres. Elle se sent sur la voie royale et met la pression sur sa dauphine, Julia Naumova (RUS), contrainte à l'exploit si elle désire conserver un espoir de médaille d'or. Elle sait ce qu'on attend d'elle. Les premiers impacts lui sont favorables mais elle ne parvient pas à placer lors de l'ultime lancer. Cri de déception et ce n'est pas sa performance relative à la distance qui compense la différence.

L'amitié par le sport

Pour qui n'a jamais participé ou simplement assisté aux compétitions organisées par le Comité international du sport militaire, force est de constater que la rivalité sportive n'entache en rien les signes d'amitié vraie. Le premier jour d'un championnat mondial de cette ampleur, chacun doit trouver ses marques. Les organisateurs qui voient affluer nombre de délégations issues des quatre coins du monde mais aussi les athlètes eux-mêmes, soumis à un programme souvent intensif. Installés, les sportifs entament le tour du propriétaire, avant de retrouver qui, un rival de la dernière heure, qui, un chef de délégation rencontré sous d'autres cieux.

Sourires et accolades de rigueur !





Observer et convaincre

Parmi les trente-trois nations présentes à Ankara, deux n'avaient délégués que des observateurs, l'Algérie et la Jordanie. Ces pays sont enclins à inscrire des athlètes pour une telle discipline mais encore faut-il savoir à quoi s'attendre. Le sport militaire a, depuis longtemps dépassé les limites de l'amateurisme – surtout dans les disciplines qui lui sont propres – comme le rappelait le général major Johann Pucher, lors de la conférence de presse : « Lors des derniers Jeux de Pékin, nombreux étaient les militaires à participer. » Et de prendre l'exemple de son pays, l'Autriche, dont la délégation ne comptait pas moins de 50 % d'athlètes militaires.

Le commandant (ALG) Benhamdi Layachi et l'adjudant (ALG) Ahmed Faghmous ne peuvent que constater la qualité de l'organisation et le niveau des athlètes présents pour ce championnat : « Nous n'avons plus envoyé de militaires au championnat mondial militaire de pentathlon militaire après 1997. Les autorités estimaient le niveau trop faible. Par contre, nous brillons toujours dans d'autres disciplines comme le cross-country où notre équipe se classe deuxième en cross court lors du dernier championnat mondial militaire. » Mais le pays est aujourd'hui convaincu des qualités de la nouvelle génération. Ils sont jeunes et veulent. « Nous organisons trois compétitions nationales par an et nombreux sont nos athlètes qui peuvent ainsi prétendre à de bonnes prestations. Nous pouvons procéder à un choix. C'est sûr, l'an prochain, nous serons à Munich. »

Elle perd encore du terrain sur sa grande rivale. Performance relative au vu de ce qu'ont montré les coréennes, tant en précision qu'en lancer avec des jets frôlant les soixante mètres. Juges, athlètes et public ne pouvaient que marquer leur surprise.

Comme leurs collègues féminines, les athlètes coréens ont impressionné tant par leur précision que par leur force. Si le lieutenant (LAT) Maigurs Ozolins n'était venu jouer les trouble-fête grâce à un lancer de 71,8 mètres, ils auraient occupés les trois premières places.

Cette quatrième épreuve permet de relancer un suspense déjà à son comble. Au fur et à mesure que les ordinateurs compilent les résultats, on constate un resserrement des positions en tête du classement général. Maksim Kanafin (BLR) prend la tête sans avoir réellement brillé (1032,8) pour deux dixièmes de point devant le capitaine (PRK) Su Ri Kwang – septième jusqu'à. Martin Reichart (GER) pointe à quatre points. Le classement par équipes est tout aussi indécis avec la Chine (17161,8) devant la Corée (17121,8) et l'Allemagne (16951,1). De quoi laisser au capitaine d'équipes toute une nuit de réflexion quant à la tactique à adopter lors du cross-country.

L'épreuve de vérité

Si la course à pied ne devait plus avoir beaucoup d'influence quant au titre de championne du monde, restait à savoir qui monterait sur le podium et surtout dans quel ordre. D'aucuns prétendaient ce parcours très difficile tant pour son tracé dans la plaine de l'Académie militaire que pour le soleil qui régnait toujours en maître.

Avec une confortable avance, Linna Tian (CHN) peut gérer sa course. Derrière elle, la lutte entre Julia Naumova (RUS) et les deux chinoises, Lei Xu et Kun Liu tourne rapidement

à l'avantage des asiatiques qui trustent au final les trois premières places.

Chez les messieurs, le suspense ne dure que le temps du départ. Très vite, les leaders sentent, dans leur dos, le souffle du lieutenant (CHN) Shiwei Yang, parti dix-sept secondes après eux. Maksim Kanafin (BLR) tente de suivre le train d'enfer. Martin Reichart (GER) ne commet pas l'erreur. Il dose son effort et gagne du terrain à chaque foulée... pour terminer à la seconde place mais à bonne distance. Maksim Kanafin (BLR), sur qui reposait beaucoup d'espoir, ne peut que payer la débauche d'effort au prix fort – huitième place.

Si les candidats au podium retiennent l'attention du public, les autres athlètes ne démeritent nullement. A côté de la joie des vainqueurs, des drames se jouent. Cinq jours de compétitions laissent des traces dans les organismes. Image forte que ce pentathlète finlandais qui rampe jusque la ligne, ses jambes ne le soutenant plus pour la dizaine de mètres qui lui restent à franchir ou cette jeune norvégienne qui requiert toute l'attention du corps médical suite à une syncope.

Les participants peuvent souffler. Tout est fini ou presque. La rivalité sportive fait immédiatement place à l'amitié sportive. Les dames, à peine remises de leur course, accueillent les messieurs, qui avec un flacon d'eau, qui avec une éponge. On échange les premières impressions en même temps que les adresses électroniques. On tire quelques photos en même temps que l'on arbore des épinglettes aux couleurs nationales. Unis dans l'effort ou unis dans la joie, leur seul slogan reste « l'amitié par le sport ».



Major **Alessandro Trono (ITA)**
Président du Comité de Pentathlon Militaire du CISM

L'avenir en rose

Le soleil se couche derrière les collines d'Ankara. Les athlètes bouclent leurs valises et s'en retournent, la tête pleine d'images et de souvenirs, de peines et de joies, de déceptions et d'espoirs... pour la prochaine édition.

Le major (IT) Alessandro Trono, ancien pentathlète et nouveau président du comité sportif, rappelle que cette 55ème édition s'avère être la plus importante tant en nombre de pays présents qu'en nombre d'athlètes engagés, surtout au niveau des dames. « Une organisation sans faille dès l'arrivée à l'aéroport. Les forces armées turques ont montré qu'elles étaient prêtes à gérer de tels événements. Le CISM peut compter sur leur savoir-faire. » La météo exceptionnelle pour beaucoup ne l'était malheureusement pas pour les athlètes. Les températures ont été particulièrement élevées pour la

faible. Les « gens du nord », entre autres, ont souffert. Et le major Trono de poursuivre : « Un beau championnat mais très difficile. De plus, un virus circulait dans la région et beaucoup d'athlètes en ont subi les conséquences. Quant au circuit de cross, il était particulièrement sélectif. Dans de telles conditions, nous avons des champions d'exception même si les performances sont inférieures à celles des années précédentes. Pas de record mondial non plus. Cela aurait été la cerise sur le gâteau. » Certaines nations considèrent les résultats lors de telles compétitions comme le reflet des qualités physiques de leur armée. Est-ce préjuger de jours meilleurs encore ? Les records établis n'existent-ils pas pour être améliorés ? (sourire) Je suis optimiste. Les possibilités existent encore pour accueillir d'autres nations. Trente-et-un pays, c'est

bien mais quand on imagine que le pentathlon militaire se compose de disciplines pratiquées au quotidien par les fantassins – mais aussi d'autres militaires –, on peut espérer plus. » Et de citer quelques initiatives à mettre en exergue : « Quelques pays, lorsqu'ils organisent une compétition nationale, invitent des pays voisins, des pays amis, des pays renommés dans la discipline. Voilà des exemples à suivre pour la promotion du pentathlon militaire et un bon entraînement en vue des championnats mondiaux. Ainsi, les observateurs venus d'Algérie et de Jordanie sont partis ravis et se disent prêts à envoyer des athlètes mais aussi à promouvoir la discipline non seulement dans leur pays mais dans toute la région. » Une tâche à laquelle le major Alessandro Trono va s'atteler de suite mais pour l'ensemble du CISM. Soyons-en sûr !

Du sport et du spectacle

En marge de la compétition proprement dite, les nations qui le désirent peuvent inscrire une équipe à la course relais sur la piste d'obstacles. La hiérarchie mondiale diffère régulièrement. Chaque nation compétitive a l'occasion de saisir cette opportunité tout en tenant compte d'un facteur chance qui contribue au suspens. Place au spectacle !



Gold medalist, Maj Tian Linna (CHN)

Ankara – Neuf équipes féminines et vingt-trois masculines allaient s'affronter dans cette course relais loin d'être monotone. En effet, dans un premier temps, toutes les équipes concourent pour une qualification à la phase finale. Les quatre meilleurs chronos sont retenus chez les dames et huit chez les messieurs. Pour le deuxième tour, des « duels » à élimination directe sont organisés. Les équipes les plus performantes sont privilégiées dans la composition des paires. La première sera opposée à la huitième, la deuxième à la septième et ainsi de suite. Un troisième et même un quatrième tour pour les messieurs sont nécessaires pour déterminer le vainqueur.

Si les favoris sont tout désignés sur base des classements inter-équipes de pentathlon militaire, le suspens reste entier dans ce genre de compétition. En effet, aucun droit à l'erreur sous peine de perdre ces quelques dixièmes de seconde qui vous font franchir la ligne en seconde position. La condition physique est capitale. Après cinq jours de compétition, les organismes ont souffert. La concentration est relâchée. Et il faut encore s'élancer plusieurs fois – pour certains - sur cette piste d'obstacles. Les échelles et les murs semblent à chaque fois plus haut, la fosse plus

profonde. Surtout ne pas manquer le passage de relais sous peine de disqualification et si la guigne s'en mêle au pied d'un mur...

« Turquie, Turquie »

Si les qualifications n'ont donné d'autres surprises que l'élimination de l'équipe masculine chinoise pour avoir trébuché dans l'exercice d'équilibre ou la confirmation de la très bonne tenue de l'équipe féminine italienne, les duels ont tenu leur promesse jusqu'au terme de la compétition.

Sans surprise, les championnes chinoises ont battu les lettonnes qui s'étaient qualifiées pour la finale au détriment de la République démocratique populaire de Corée pour un mauvais relais. Ces dernières prendront la médaille de bronze face à de courageuses italiennes encore un peu « courtes » face aux asiatiques.

Chez les hommes, ce sont les Turcs qui ont émergé, emmenés par un public tout acquis à leur cause. Légèrement en retard sur son homologue vénézuélien au moment d'aborder l'ultime mur, le relayeur turc a su profiter d'une légère faute technique pour couper la ligne en premier.

Cette victoire vient certainement concrétiser une semaine exemplaire tant au niveau des compétiteurs que des organisateurs. A n'en pas douter, ce trophée trouvera bonne place dans la vitrine de l'état-major. La Lettonie, déjà battue chez les dames, ne pourra pas non plus fêter le titre chez les hommes. Un échelon raté par deux fois leur coûte une place en finale d'abord, une médaille de bronze ensuite. La joie des uns occulte ainsi le désarroi des autres... Telle est la dure loi du sport ! Mais les rivaux du moment sont les amis de toujours... Telle est la belle amitié par le sport. (JLD)



Sven Eriksson

CORPORAL (BE)

September 2008 marked the end of the 55th World Military Pentathlon Championship. On this day, Corporal (BE) Sven Eriksson celebrated his 33rd birthday and turned the page on 14 years of international competition. Definitely an interesting perspective on the pentathlon!

Are you putting an end to your competitive career today. Why or why not?

... A bit of nostalgia but it's a carefully prepared decision. The sport requires lots of sacrifices and after 14 years, it's difficult to find motivation to continue.

In 14 years, that is quite a record! Isn't that a record of your sport?

Some athletes continue to compete into their forties. As for triathlon, it's all a matter of performance: breaking records brings nothing. At 33, I'm still in good health and intend to stay that way... but I'm taking a new career path with the Armed Forces next year.

What about this, your last triathlon?

For 14 years, I've taken part in eight triathlon championships – the Belgian Armed Forces often give priority to triathlon.

For me that out of them triathlon has been the most interesting. Flawless organisation, good conditions. I'm not about to stop the cross run under the blazing sun.

I'm slightly disappointed with my performance in this last competition but I'm happy with my season

the athletes' level has improved. Many now enjoy optimum training conditions, professional preparation, clinics abroad. The facilities available these days are often remarkable. Performance measurement uses state-of-the-art technology – the same here in Ankara as at the last Olympics. And finally the anti-doping commission performs tests to guarantee compliance with sport ethics.

Young pentathletes are emerging in the circuit. There's potential everywhere, of course! And the next generation's ready... although they sometimes lack the winner mentality. Sacrifices are hard to accept. It's all a question of motivation, of stamina.

And what is your future, as far as sport is concerned?

The triathlon! I want to stay in the world of sport. The CISM motto of "Friendship Through Sport" is spot on. I have made lots of contacts with athletes from other nations. We exchange mail regularly and meet whenever possible. I hope the same atmosphere prevails in open competitions.

Then I can only wish you lots of success in your new life. Good luck, Sven!

Thank you! And who knows? Maybe we'll meet soon at a triathlon.



Rencontre avec le caporal Sven Eriksson

Le 12 septembre 2008 marquait la fin du 55^{ème} championnat mondial militaire de pentathlon militaire. Le caporal (BE) Sven Eriksson fêtait ses trente-trois ans et tournait la page sur quatorze ans de compétition internationale. Certainement un regard intéressant sur le pentathlon militaire !

Sven, vous quittez la compétition aujourd'hui. Des regrets ?

Pour l'instant, un peu de nostalgie mais il s'agissait là d'une décision mûrement réfléchie. Le sport de haut niveau réclame beaucoup de sacrifices et après quatorze ans, la motivation vient parfois à manquer.

Quatorze ans, belle longévité ! Vous êtes certainement un exemple dans la discipline ?

Non ! Certains participent encore à des compétitions alors qu'ils ont atteint la quarantaine. Tout est question de mesures comme dans les sports olympiques. Franchir ses limites n'apporte rien. A trente-trois ans, je suis toujours en bonne santé et compte le rester... mais en réalité, je prends une nouvelle option professionnelle et l'an prochain, je quitte l'armée.

Parlez-nous de ce championnat, votre dernier !

En quatorze ans, j'ai participé à huit championnats mondiaux, la Défense belge donnant souvent la priorité aux sportifs susceptibles de ramener une médaille.

Cette édition me semble être la plus exigeante de celles auxquelles j'ai pris part. Une organisation sans faille mais des conditions difficiles. Je me souviendrai longtemps de ce cross-country et de ce soleil omniprésent.

Je suis quelque peu déçu par mes résultats pour ma dernière compétition mais mon année me satisfait entièrement.

Quel regard portez-vous sur votre sport favori ?

Le pentathlon militaire a peu évolué en lui-même. Les disciplines sont toujours les mêmes. Par contre, le

sur une technique dernier cri. Ici, à Ankara, la même que celle utilisée lors des derniers Jeux olympiques. Enfin, la commission sportive organise des contrôles anti-dopage pour garantir l'éthique sportive.

De jeunes pentathlètes font leur apparition sur le circuit. Le potentiel existe partout, c'est sûr ! La relève est assurée... mais la mentalité de gagnant fait parfois défaut. Les sacrifices sont difficiles à accepter. Tout est question de motivation, de moral.

Et quel sera votre avenir sportif ?

Le triathlon ! Je veux rester dans le monde du sport. Le CISM a pour slogan « L'amitié par le sport ». C'est tout à fait exact. J'ai pu lier de nombreux contacts avec des athlètes d'autres nations. Nous nous écrivons régulièrement et profitons de la moindre occasion pour se rencontrer. J'espère retrouver cette ambiance lors des compétitions open.

Je ne puis que vous souhaiter bien du succès dans votre nouvelle vie. Bon vent, Sven !

Merci et qui sait ! A bientôt lors d'un triathlon.





World Military Championships 2008•09



Championnats du Monde Militaires 2008

| Edition | Sports | Organiser | City | Opening | Closing |
|---------|---------------|------------|------------|---------|---------|
| 43 | Shooting | Sweden | Boden | 15 Sep | 20 Sep |
| 21 | Cycling(Road) | Slovenia | Novo Mesto | 03 Oct | 05 Oct |
| 41 | Orienteering | Lithuania | Alytus | 08 Oct | 11 Oct |
| 41 | Marathon | Italy | Carpi | 12 Oct | 12 Oct |
| 52 | Boxing | Azerbaijan | Baku | 23 Nov | 29 Nov |

Championnats du Monde Militaires 2009

| Edition | Sports | Organiser | City | Opening | Closing |
|---------|----------------------------------|-------------|----------------------|---------|---------|
| 42 | Marathon | Serbia | Belgrade | 18 Apr | 18 Apr |
| 49 | Basketball (Men) | Lithuania | Klaipeda | 05 Jun | 15 Jun |
| 1 | Basketball (Women) | Lithuania | Klaipeda | 05 Jun | 15 Jun |
| 43 | Track-and-Field | Bulgaria | Sofia | 05 Jun | 07 Jun |
| 5 | Football (Women) | U.S.A. | Biloxi (Mississippi) | 04 Jun | 14 Jun |
| 30 | Volleyball | Brazil | Rio de Janeiro | 06 Jun | 13 Jun |
| 46 | Naval Pentathlon | Germany | Eckernförde | 02 Aug | 05 Aug |
| 43 | Swimming/ Lifesaving | Canada | Montreal | 03 Aug | 08 Aug |
| 44 | Shooting | Croatia | Zagreb | 12 Aug | 16 Aug |
| 34 | Parachuting | Slovakia | Lucenec | 15 Aug | 22 Aug |
| 52 | Military Aeronautical Pentathlon | Sweden | Uppsala | 17 Aug | 22 Aug |
| 17 | Handball | Latvia | Riga | 24 Aug | 31 Aug |
| 56 | Military Pentathlon | Germany | Munich | 04 Sep | 10 Sep |
| 22 | Cycling (Road) | Ireland | Clonmel | 11 Sep | 13 Sep |
| 42 | Orienteering | Estonia | Voru-Haanja | 16 Sep | 19 Sep |
| 43 | Sailing | Poland | Wegorzewo | 22 Aug | 29 Aug |
| 6 | Golf | Namibia | Windhoek | 15 Nov | 20 Nov |
| 54 | Cross-country | Ivory Coast | Abidjan | 04 Dec | 04 Dec |



www.cism-milспорт.org

THE POWER OF FLEXIBILITY.



SPORT TRAINING



REHABILITATION TRAINING



MIND AND BODY TRAINING



STRENGTH TRAINING

Technogym® brings you a new way to answer the challenges of everyday military life. Kinesis™ helps your mind control your body, giving you more strength, more flexibility and more balance. It means you react faster, you move faster, you think faster. With your mind and body as one, you will be 100% focused on the job at hand. Something we are sure you will appreciate.

• U.S.A. TECHNOGYM USA Corp. Ph. +1 206 6231488 • ITALY TECHNOGYM SpA Tel. +39 0547 56047 • GERMANY TECHNOGYM Wellness & Biomedical GmbH Ph. +49 6103 201240 • UNITED KINGDOM TECHNOGYM UK LTD. Ph. +44 1344 300236 • BENELUX TECHNOGYM BENELUX B.V. Ph. +31 10 4223222 • FRANCE TECHNOGYM FRANCE SARL Ph. +33 1 34582585 • SPAIN TECHNOGYM TRADING S.A. Ph. +34 902 101 093 • PORTUGAL TECHNOGYM TRADING S.A. Ph. +351 218 934 030 • JAPAN TECHNOGYM JAPAN LTD Ph. +81 3 6402 7788 • CHINA TECHNOGYM (Shanghai) INTERNATIONAL TRADING Co., Ltd. Ph. +86 21 5888 6355 • ASIA TECHNOGYM ASIA LTD Ph. +852 3 1162 622 • OTHER COUNTRIES TECHNOGYM SpA Tel. +39 0547 650500

Technogym®, The Wellness Company™ and Kinesis™ are trademarks owned by Technogym® S.p.a in Italy and other countries.



www.technogym.com